



# C Inversione ad "U"

Commedia in due atti  
di



Luciano Medusa

**Personaggi:**

*Giuseppe Accurso:*

*Maria:*

*Augusto Accurso:*

*Olga Giuliva:*

*Raffaele:*

*Pupella:*

## **1° Atto**

**Scena:** Salotto–tinello medio borghese; in fondo un’ampia portafinestra lascia intravedere un ampio giardino; sulla destra c’è la porta d’ingresso, sulla sinistra un disimpegno che porta nelle altre stanze; divano, tavolo, sedie, parete attrezzata con televisore e impianto stereo, c’è un telefono cordless in giro per la stanza... tutto questo coperto e tappezzato da quadri sacri e statuette di santi, candele, vasetti con fiori e ceri, un po’ dappertutto. Un quadro raffigurante San Giuseppe impera su tutti. All’apertura del sipario Maria è intenta a sfuggire alle lusinghe di Raffaele...

- Maria** *(continuando una fuga e un discorso già iniziato)* ... Rafè basta!... Ferniscela, io non sono una santa... si fai accussì, va a finire che cedo!
- Raffaele** *(incalzante)* E quanno!?!... Mari, tu hè 'a fa chello che ddico io... nun dà retta a chillu fesso 'e tuo marito, si vai appriess' a isso farai per sempre quello che ti sta costringendo a fare da più di quattro anni: la sepolta viva.
- Maria** *(c.s.)* Tu mi devi lasciar stare... la carne e debole... io ho fatto la promessa davanti a Dio... non posso fare diversamente, lo vuoi capire o no!?
- Raffaele** *(c.s.)* Se ci sta qualcuno che deve capire qualcosa quella sei tu! Ma come fai a non capire che la vita è un'altra cosa, la vita non è questa che ti sta facendo fare tuo marito... la vita non è privazione e stento, tu te stai facendo pell' 'e ossa, tu hai bisogno di soddisfazione... tu hai bisogno di goderti la vita...
- Maria** *(c.s. lo interrompe trasalendo)* Nun dicere 'sta parola!
- Raffaele** *(c.s.)* E io, invece 'a dico! Non solo, la grido anche: devi godere, devi godere, devi godere! *(guarda l'orologio)* A quest' 'ora nun ce sta nemmeno mia moglie. Stamme sule io e te, putimmo fa tutto chello che ce pare e piace! Mari 'a vita è bella e quell'incosciente di Peppino te sta impedendo di vivere. Tu, quatte anne fa, prima dell'incidente di tuo marito, eri una madonna, a ggente che te vedeva 'e passà, poco ce mancava che se facev' 'a croce; i negozianti uscivano dai negozi per guardare le tue meravigliose curve e pe' senti, almeno, l'alone del tuo odore, del tuo profumo e mo, guarda che si addeventata!?' 'Na tavola 'e ponte chin' 'e pile, ianca comm' 'a 'na busta 'e latte e per giunta, pure nu poco puzzolente!
- Maria** Puzzolente!?
- Raffaele** Sì, puzzolente! Da quando, quell'imbecille, non ti fa usare il sapone, sei pure un po' puzzolente. Tu eri una gardenia, una camelia, una rosa e adesso sei diventata 'nu scior' 'e cucuzziello arpecchiato e muscio!
- Maria** *(piangente)* No, scior' 'e cucuzziello no!
- Raffaele** *(incalza)* Sì, scior' 'e cucuzziello sì! Ma a chi aspiette, viene cu' mme... almeno, se non puoi godere per tutta la vita, godi per un poco, fallo fesso a 'stu piezz' 'e scemo. Concediti, ogni tanto, un po' di piacere, vieni con me e per mezz' 'ora ti farò provare quello che Peppino non sa e non vuole farti più provare: il godimento!
- Maria** *(decisa)* Rafè basta! Non posso. Dio sa quanto vorrei, ma Dio sa anche che non posso. Tu mi conosci, noi siamo cresciuti insieme... chi più di te sa come la penso... tu mi devi capire... tu... tu sei... sei mio fratello. L'ho promesso a Peppino, davanti a Dio, e cu' Ddio nun se pazzea.
- Raffaele** Ma che dici? Secondo te Dio s' 'a piglia a male si tu viene a casa 'e frateto a te mangià 'nu bellu piatto 'e paccheri cu' 'a salsa e 'a ricotta!?
- Maria** *(si sente mancare, traballa, si siede)* Rafè, nun annummenà 'sti ccose fallo pe' so-sora toia!

- Raffaele** Dio se piglia collera se un fratello vuole che la sorella mangi? Che goda i piaceri della tavola, delle belle e buone cose che Dio stesso ha creato e che il marito, pur avendo soldi e disponibilità le nega? Viene cu' mme, te faccio pure 'na custatella 'e maiale cu' ddoje mulegnanelle sott' 'uoglie!
- Maria** No! Ferniscela!
- Raffaele** L'ha mise mia moglie cu' 'e mmane soje!
- Maria** *(c.s. al limite della sopportazione)* No, 'e mulegnanelle no!
- Raffaele** *(incalza)* Cu' 'nu cuzzetiello 'e pane cafone appena asciuto da 'o forno!
- Maria** Basta, Rafe'!
- Raffaele** L'ha sfornato mia moglie cu' 'e mmane soje!
- Maria** *(c.s.)* No, 'o pane cafone no!
- Raffaele** *(c.s.)* E 'nu bicchiere 'e aglianico russo comm' 'o sango ca tenimme dint' 'e vvene!
- Maria** *(c.s.)* No, l'aglianico no!
- Raffaele** L'ha travasato mia moglie cu' 'e mmane soje!
- Maria** Rafe' no! E dici a tua moglie ca ciuncass' 'e mmane!
- Raffaele** Noi dobbiamo godere! Nun 'o dà retta a chillu scemo e bizzuoco 'e mariteto. Ddio ha creato tutte 'stì ccose pe ce fa capì ca isso è grande! 'Nu piatto e maccarune al ragù è grande? E Isso è cchiù grande! 'Nu capretto arrosto è grande? Isso ancora 'e cchiù! 'Na bistecca ai ferri, 'nu piatto 'e vermicelle cu' 'e frutt' 'e mare è grande? Isso è mille, diecimila, un miliardo, infinitamente più grande! Rifiutare e non apprezzare tutte queste cose è offendere ciò che Lui ha creato!
- Maria** *(al limite della sopportazione, con l'acquolina in bocca)* Invece dei paccheri putimme fa dduje manfredini?
- Raffaele** *(assecondandola, partecipa al godimento)* Sì, te faccio 'e manfredini, accussì 'a ricotta s'azzecca attuorne attuorn' 'e manfredini...
- Maria** *(c.s.)* ... E 'a costoletta 'e maiale, me la devi dare con l'osso, pecchè, tu 'o ssai, io 'a piglio cu' 'e mmane e m' 'a spuzzelo chianu chiano...
- Raffaele** *(c.s.)* Spuzzelia quando vuo' tu!
- Maria** *(c.s.)* 'E mulignanelle, m' 'e pozzo mettere dint' 'o cuzzetiello 'e pane cafone?
- Raffaele** *(c.s.)* Sì, puo' fa chelle che vuo' tu. Te puo' pure nzuppà 'o ppane direttamente dint' 'o vasetto d' 'e mulignane...

- Maria** (c.s.) No!... Na cos' 'a vota! Tu me vuo' fa muri!?! Rafè, 'o vino, l'aglianico, m' 'o pozzo vevere direttamente 'a vicin' 'o fiasco?
- Raffaele** (c.s.) Tutto quello che vuoi! Tu sì 'a padrona. Viene cu' mme, nun perdimme cchiù tempo.
- Maria** (risoluta e decisa) Nun ce 'a faccio cchiù, puorteme addò vuo' tu! (i due si avviano verso la porta di destra)
- Giuseppe** (entra da destra, ha un piccolo sacchetto di plastica e un grosso mazzo di fiori) Buongiorno!
- Raffaele** (i due si bloccano, a Maria, con disappunto e delusione) Ha chiuso 'o ristorante. (a Giuseppe) Buongiorno Peppi.
- Giuseppe** Rafè, tu stai qua? Bravo, ogni tanto vieni a trovare la tua sorellina, tu sei un bravo giovane, bravo.
- Maria** Hai fatto la spesa?
- Giuseppe** Sì, ecco, tieni. Oggi, non so' cosa mi è successo, ho comprato qualcosa in più. (le porge il sacchetto e posa i fiori sul tavolo)
- Raffaele** (si trova tra i due e fa il passamano, soppesa il sacchetto, con delusione) In questa busta c'è tutto il pranzo di oggi?
- Maria** (sofferente e paziente) No... c'è anche la cena.
- Raffaele** (amaramente ironico) Cercate di non appesantirvi troppo, va a finire che la notte, non riuscite a prendere sonno.
- Giuseppe** Hai ragione. Stanotte nun so' riuscito a durmì bbuono, me so' avutato e girato mille vote dint' 'o letto e lo stomaco mio faceva "qua qua qua, qua qua qua!" Secondo me ieri abbiamo mangiato troppo pesante?
- Maria** Pesante!?! Duje cucchiare 'e pastina acen' 'e pepe in un finto brodo, 'na meza mela e 'nu bicchier' acqua 'e serino è pesante!?
- Raffaele** (c.s.) Allora era 'a meza mela ca, se steve facente 'na nuotata dint' 'o finto brodo e dint' 'all'acqua 'e serino. (mima una nuotata) Qua qua qua...
- Giuseppe** Nun fa 'o spiritoso! L'uomo deve mangiare per nutrirsì. È buona regola alzarsi da tavola, sempre, con un po' di appetito. Nostro Signore non ci ha dato le cose per farcele sprecare. Come fai ad abboffarti quando nel mondo c'è gente che muore di fame? Bisogna mangiare il giusto, e il giusto è la quantità che ci permette di vivere. (si rivolge al quadro di San Giuseppe) È vero Peppi? (come se ripetesse una frase di qualcuno) "Non si fa così, facendo così, si va incontro alla morte..."
- Raffaele** È buona regola avere la forza di alzarsi dalla tavola. Comunque, questi non sono fatti miei. Sia fatta la volontà di San Giuseppe! Che vi devo dire: contenti voi! (fa per andarsene)

- Giuseppe** Che fai, te ne vai? Resta a pranzo con noi. Io stamattina ho preso un poco di roba in più. *(estrae dal sacchetto nelle mani di Maria)* Ho preso tre pummarulle do' piennele pe' fa na bella sarzulella, 150 grammi e vermicelle, pe' 'o primmo. Pe' ssicondo, avevo preso una scatoletta di tonno pe' me e pe' Maria, ma poi ho pensato: "mo ne piglio ddoje, non si sa mai!" e bbuon' 'aggia fatto, quello è stato San Giuseppe che mi ha consigliato, accussì, se resti le apriamo tutt' 'e due.
- Raffaele** *(ironico)* Tutt' 'e ddoje!? S'avessa piglià collera San Giuseppe?
- Giuseppe** No, *(rivolgendosi al quadro)* Peppin' 'o ssape che noi, ogni tanto, ci diamo alla pazza gioia.
- Raffaele** *(c.s.)* Scusami, ma non posso restare, io non sono abituato a queste botte di vita, va a finire che non resisto e rimango sott' 'a botta. No!... vi lascio soli, mia moglie mi starà aspettando.
- Giuseppe** Già, tua moglie! Chiamala, fa venire pure lei. Come si dice: "addò mangiano tre mangiano quatte!"
- Raffaele** *(ironico)* Mia moglie, purtroppo sta a dieta, se viene a pranzo qua, la costringi ad interrompere la dieta. *(serio, a parte, a Maria)* Ma... me sta sfuttenno!?
- Maria** No... chist' 'è 'o guaio!
- Raffaele** *(risoluto)* È meglio ca me ne vaco. *(mentre sta per andarsene, tra se)* So' cos' 'e pазze... addo' mangiano tre, mangiano quatte... quatte?... Quatte furmiche! Ma nun fernesce ccà... nun fernesce ccà! *(esce da sinistra)*
- Giuseppe** Ma tu guard' 'a chisto!? Uno lo invita a pranzo e chilo si altera pure! Va a fa 'o bbene, va!
- Pupella** *(è la perpetua della parrocchia del paese, veste di nero, entra, timida)* È permesso?
- Giuseppe** *(positivamente sorpreso)* Sorella Pupella! Che piacere. Entra, accomodati.
- Maria** *(le prepara la sedia)* Buongiorno. Come mai da queste parti? È successo qualcosa?
- Pupella** No! Che vuo' fa succedere? *(pettegola)* Aggia visto a Raffaele tutto agitato, ma ch'è succieso?
- Maria** Niente, le solite cose. *(indicando Giuseppe)* Non riesce a capire mio marito.
- Pupella** Ce vulesse n'atu miracolo! *(segnandosi davanti all'immagine di San Giuseppe)* San Giuseppe avessa pensà pure nu poco a isso. Comunque, qui mi ha mandato il parroco. Ha ritto: "Va tu, dincelle tu, ca si vaco io la cosa assume altre dimensioni!"
- Maria** *(non capisce)* La cosa?... Qua' cosa?
- Pupella** La cosa!
- Maria** 'A cosa 'e chi?

**Pupella** 'A cosa 'e nisciune! La cosa che so' venuta a dicere.

**Maria** E quanno 'a rice?

**Pupella** (*infastidita*) Se sorella Maria mi dà il canzo... io la "dicio", se no come la "dicio"?

**Giuseppe** Ave ragione. Maria falla parlare. Comunque don Armando puteve venì pur' isso!? Ne approfittavamo ce diceveme nu bellu rusario insieme.

**Pupella** Chiste so' tuoste! Don Armando non vuole dire con la sua bocca la cosa e ha mandato a me, con la mia, per direcela... per divervela... (*risoluta*) pe' v' 'a ricere!

**Giuseppe** E dilla.

**Pupella** Fratello Giuseppe, ma ch'hè cumbinato?

**Giuseppe** Sorella Pupella, spiegati meglio.

**Pupella** Le statuette che don Armando ti ordinò...

**Giuseppe** (*pronto*) Le ho consegnate ieri pomeriggio.

**Pupella** Bravo! E che c'hè purtate?

**Giuseppe** Trecento statuette di San Giuseppe.

**Pupella** Sì!? Ma tu l'hè viste?

**Giuseppe** Veramente no. Se n'è occupato Luigino, il mio dipendente, lui le ha fatte, le ha imballate e le ha spedite. Perché, non sono state fatte bene?

**Pupella** Fratello Giuseppe, San Giuseppe ce sta...

**Giuseppe** E allora?

**Pupella** Ma sta pure Gesù bambino.

**Giuseppe** Gesù bambino!? E non ci doveva stare. Io glielo dissi a Luigino "San Giuseppe col bastone col giglio"!

**Pupella** Ma llà, nun ce sta né 'o bastone né 'o giglio.

**Giuseppe** E che ce sta?

**Pupella** San Giuseppe cu' Gesù bambino 'ncopp' 'e coscie...

**Giuseppe** 'Ncopp' 'e coscie!?

**Pupella** A panza sotto cu' 'o culetto a fora!?

- Giuseppe** Uh, Gesù!
- Maria** Chist' è Luigino! Quando ce l'hè ritto chissà che avarrà capito.
- Giuseppe** Fammele mandare indietro, nun 'e facite verè a nisciuno. Pe' carità! Gesù bambino col culetto fuori! San Giuseppe miettece 'a mano tu!
- Pupella** *(spaventata)* Addò l'ha da mettere sta mano!?
- Giuseppe** No! Nel senso: "aiutaci tu!".
- Pupella** T'avessa volute fa verè 'a faccia 'e don Armando quando ha scartato la prima statuetta... me pareva 'nu semaforo! Primme giallo, po' russo e alla fine verde e tremmava sano sano: "Chille già ce chiammano pirofili, ce mancava sulle chesto ce mancava..."
- Giuseppe** È stato Luigino, chillo ten' 'e recchie fracete, chissà che avarrà capito! Ma ho sbagliato io a non controllare. Dici a don Armando che farò penitenza e che rimandi indietro tutte le statuette. Gliele faccio rifare.
- Pupella** Bravo! Io mo me ne vaco. Comunque, mi ha detto don Armando che gli servono pure 300 statuette di 25 centimetri della Madonna col manto nero. Dincelle bbuone a chillu sturdute e tu, fratello Giuseppe, controlla prima di consegnare. Controlla *(esce)*
- Giuseppe** *(l'accompagna alla porta)* Controllerò, dillo pure a don Armando, controllerò.
- Maria** *(guardando il contenuto della busta)* Allora, che dici, vado a cucinare? 'Sti scatulette 'e tunno e le apriamo tutt'e due?
- Giuseppe** Tutt' e due? Tuo fratello se ne è andato, ed io devo fare penitenza per l'errore che ho commesso. Una sola, per noi due, basta... che te vuo' abbuffà!?
- Maria** *(uscendo da destra, amaramente)* E già!... È meglio ca ce mantenimme leggeri... accusì 'a notte facimme un' suonno!
- Giuseppe** *(prendendo i fiori dal tavolo, come se parlasse a dei presenti)* Sì... non gridate, adesso vi cambio i fiori!... datemi il tempo... uno alla volta e sarete serviti tutti. *(cambia i fiori alle varie statuette)* Questi a te... quest' altri a te... e il resto, scusatemi tutti, ma tutto il resto va a Peppino *(mette la maggior parte del mazzo di fiori a San Giuseppe)* No, è inutile che vi lamentate. Peppino è il mio santo protettore, io mi chiamo come lui e se non fosse stato per il suo aiuto, non starei qui a mettervi i fiori. *(a San Giuseppe)* Peppi... e chi s' 'o scorda cchiù! Mi hai salvato dalle fiamme dell'inferno! "Non si fa così, facendo così, si va incontro alla morte..." Tu mi hai cambiato la vita da così *(il palmo della mano rivolto verso il soffitto)* a così! *(palmo verso il pavimento, guarda l'orologio)* Madonna!... 'o rusario! *(corre ad accendere la radio)*
- Radio** *(voce speaker)* Radio Maria vi saluta e vi dà appuntamento per il prossimo Santo Rosario alle 17,30, non dimenticate che pregare insieme è pregare due volte. Sia lodato nostro Signore, oggi e sempre. *(si sente un canto liturgico)*



- Giuseppe** *(spegne, chiama verso l'interno)* Maria. Mannaggia, m'aggia perz' 'o rusario 'e miezo juorno!
- Maria** *(accorre, ha della pasta in mano)* Peppi, che c'è?
- Giuseppe** Già hè calata 'a pasta?
- Maria** No, stavo per calarla *(mostra la pasta)*
- Giuseppe** *(a San Giuseppe)* Grazie, Peppi, si nun fosse pe' te! *(a Maria)* Cala solo cento grammi, dobbiamo fare penitenza.
- Maria** *(delusa)* Cento grammi per due persone?
- Giuseppe** Ci siamo dimenticati del rosario!? Per riparare dobbiamo solo fare un po' di penitenza e tutto si aggiusta.
- Maria** Sì sicuro 'e chello che dici?... Tu 'o ssai, io non ho mai dubitato e non ti ho mai ostacolato, ma... sì sicuro ca San Giuseppe e 'o Padreterno vonno ca nuie dobbiamo vivere così?
- Giuseppe** Così, come?
- Maria** Come pezzenti, muort' 'e famme, sempre in penitenza, ma che male facimme nuje, che amma fa tutta sta penitenza?
- Giuseppe** Ne abbiamo già parlato un sacco di volte, è inutile che ne discutiamo, è così e basta.
- Maria** No! E basta! Lo dico io...
- Giuseppe** Lo dici tu!? Ricordati che io stavo morendo per colpa tua e sono vivo per merito e grazia *(indica il quadro)* di San Giuseppe, e non dimenticare che mi hai fatto un giuramento davanti a Dio.
- Maria** Basta! Basta! Io non posso andare avanti così... nun ce 'a faccio... E ferniscela 'e me dà sempe 'a colpa a me! Io 'na semplice telefonata aggia fatto!
- Giuseppe** Una semplice telefonata che è stata l'origine di tutto.
- Maria** Ma chi, 'ncopp' 'a sta faccia da terra, pe' avè fatto 'na telefonata, sta pavanne chello che sto pavanno io!?... Peppi, io nun ce 'a faccio cchiù! 'A notte nun riesco a durmì pe' troppa famma e 'o juorne nun riesco a sta scetata pe' troppa debolezza!
- Giuseppe** Cucini troppo pesante!
- Maria** Sono uno straccio... 'na pezza vecchia... non ho più la voglia di campare... ogni volta che passo davanti allo specchio, devo chiudere gli occhi, perché se vedo come sono ridotta, piglio e mi sputo in faccia...
- Giuseppe** Mortificare la carne, fa bene!

- Maria** Ti ricordi com'ero?... giovane, bella, prosperosa... t'arricorde 'a pelle mia comme era liscia... ?
- Giuseppe** *(imbarazzato, si asciuga il sudore)* Nun dicere 'stì ccose.
- Maria** *(lo invita a toccarle il braccio)* Mo me pare 'a pelle d' 'a scigna! Quando passava pe' strada facev' 'asci tutt' 'e negozianti 'a dint' 'e negozi: 'o salumiero a' dint' 'a salumeria, 'o macellaio 'a dint' 'a macelleria, 'o farmaciste 'a dint' 'a farmacia, persino 'o prevete 'a dint' 'a cchiesa...
- Giuseppe** No, 'o prevete, no!
- Maria** E mo! Da quando San Giuseppe t'ha parlato. So' ridotta ca quanno me vereno, tutta vestuta nera, chin' 'e pile, me fanno 'e scongiuri appriesso! Hé capi' Peppi!?!...
- Giuseppe** Nun 'e dà retta a 'stì miscredenti e superstiziosi. Sono destinati alle fiamme perenni dell'inferno!
- Maria** Mi vedono e si grattano!... 'o ssaje comme me chiammano?... ci stanno tre scuole di pensiero, la prima me chiama "mulignana pelosa", 'a siconda "'a vedova nera!" e 'a terza "'a vedova pelosa!"
- Giuseppe** Vedova? Pecchè vedova?
- Maria** E che t'aggia dicere, forse 'o tiene scritto 'nfaccia.
- Giuseppe** Che cosa tengo scritte 'nfaccia?
- Maria** Che, come marito, sei morto! Quattro anni fa, in quell'incidente, mio marito è morto, te s' salvato sulo tu, e tu, mi sei tutto tranne che marito. So' quatt' anni che nun me tuocche nemmeno cu' ll'uocchie!
- Giuseppe** *(imbarazzato)* Marì ferniscela.
- Maria** *(cerca di sedurla)* Ma nun 'e ssiente 'e muorze da' carne...?
- Giuseppe** Ma pienze sempe a mangia'!?
- Maria** ... comme nun fai a senti 'sta carne mia che grida, allucca, ulula dal desiderio... acquieta 'a carne mia e acquieta pure 'a toia, nuje simme marito e moglie... c'avimma acquità!
- Giuseppe** *(sfuggendola in evidente eccitazione ed imbarazzo)* Te prego ferniscela... statte ferma... io non voglio il piacere effimero... io voglio il piacere eterno... non mi basta la quiete momentanea... io voglio la quiete eterna.
- Maria** *(scoraggiata e delusa)* E allora, muore!... Schiatta, ma muore sulo tu, io nun voglio murì. Io sono ancora giovane, voglio campà. Ma nun fernesce ccà... nun fernesce ccà! *(esce da sinistra)*

**Giuseppe** *(agitato, rivolto verso l'interno)* Diavolessa lussuriosa. Tu me lo hai promesso e adesso devi mantenere la promessa. Mo è meglio che chiamo a stu sturduto primma che cumbina n'atu guaio. *(prende un cordles e compone un numero)* Pronto... Luigi, sì tu? Luigi, io nun ce 'a faccio cchù!... Io nun pozzo jì annanze accussi, ddoje so' 'e ccose: 'o vai da un buon otorino o ti licenzio!... Te voglio mannà a Torino cu' Vincenzo!? Ma qua' Torino!? Otorino, otorino!... si nun t'accuonce 'stì rrecchie te licenzio!... cheste che tiene jettele, nun servono!... Don Armando ha visto le statuette di San Giuseppe... Io te dicette: San Giuseppe c' 'o bastone cu' 'o giglio... ecco! nossignore!... 'o bastone cu' 'o giglio, no: "che bastona 'o figlio"!... Quando mai hai sentito che San Giuseppe vattev' 'a Gesù bambino!? Hè fatto 'e statuette 'e San Giuseppe che sculaccia il bambinello!? Mo sienteme bbuono... arape 'sti rrecchie fracete ca tiene... *(scandendo bene le parole)* Mi devi fare 300 statuette, quelle da 25 centimetri, della Madonna co' manto nire. Hè capito? 'A Maronna co' manto nire... Comme?... 'A maronna cu' 'o mandulino!?... Bravo! 'A maronna co' mandulino, San Giuseppe co' triccabballacche e 'o bambeniello co' putipù, facimme "La sacra famiglia di canto popolare"... Ma passami a figlieto che c' 'o spiego a isso... No... "sì piechero e fesso", "ce 'o spiego a isso". Accussi aggia ritto... ma famme 'o piacere, vattenne! *(attacca il telefono)* È meglio a parlà cu' nu pazzo e no cu' nu surdo!

*Si spalanca la portafinestra, una nube di fumo, lampi e scintille, nasconde una figura di uomo che man mano si scopre essere Augusto; la portafinestra diventa un boccascena ; come una presentazione di uno show.*

**Augusto** Ladies and gentleman, medame et monsieurs, signore e signori, sono giunti qui, dopo un'assenza di ben quattro lunghi anni, solo ed unicamente per voi, direttamente dagli Stati Uniti d'America *(indica se stesso)* Augusto, il mago di Hollywood esperto in effetti speciali e la conturbante, sexy, stupenda e bellissima Olga *(appare Olga come in uno show, si inchina e saluta)* Olga Giuliva, ugola d'oro di New York!

**Olga** *(ballando insieme ad Augusto, canta sulle note di "New York New York")*  
Peppino, Peppi  
Siam venuti qui  
Pecchè nuie te vulimme bene  
assai Peppi.  
Perciò, arap' 'e braccia  
E vase chesta faccia  
Nuie stamme ccà  
Peppi, Peppi.

**Augusto** *(i due si bloccano, non hanno avuto l'accoglienza che si aspettavano. Augusto perde il fare da presentatore e si guarda intorno, poi fa segno ad Olga che non riconosce il luogo)*

**Giuseppe** *(impaurito a morte, nascondendosi, riparandosi e sfuggendo i due, grida)* Latevenne... non mi avrete... è inutile che mi tentate... io non cederò mai... San Giuseppe aiutami tu!

**Augusto** *(sorpreso, guardandosi intorno, mortificato)* Scusate, forse abbiamo sbagliato indirizzo... scusate reverendo...

- Olga** *(guardandosi intorno)* This is a church! Mi hai portato in una chiesa!?
- Giuseppe** *(riprendendosi dallo spavento)* Ma quale chiesa?... questa è casa mia!
- Augusto** *(con circospezione si avvicina a Giuseppe sforzandosi di riconoscerlo)* Scusate se insisto, permettete che vi guardi un po' più a favore di luce?
- Giuseppe** Perché, vulite vedè se sono fotogenico?
- Augusto** *(lo riconosce, avvicinandosi a Giuseppe, cerca di farsi riconoscere a sua volta)* Peppi, sono Augusto, non mi riconosci più? I 'm your brother, so' frateto!
- Giuseppe** *(inizia a riconoscerlo, meravigliato)* Augusto!?!... *(lo osserva meglio, deciso e contento)* Augusto! Fratu mio bello! *(si abbracciano calorosamente)*
- Augusto** Peppino, pecchè nun m'hè scritto cchiù? *(soffermandosi sul suo aspetto)* What's this? Ma ch'è successo?...
- Olga** *(è rimasta, timida, in disparte; per attrarre l'attenzione saluta con la mano)* Iuuuù! Bye, bye!
- Augusto** Olga! Come here! Viene ccà. Peppi Olga è mia moglie. Nun 'o ssape ancora nisciuno, tu sei il primo, sai, nel nostro mondo, per stare un poco in pace, è meglio fare poca pubblicità. *(parla di Olga come di una persona famosa e conosciuta)* Peppi, tu hè capito a chi me so' spusata... a Olga... 'a cantante, Peppi!...
- Olga** Hello, Pepy!
- Augusto** *(deluso dalla reazione fredda del fratello)* Ma nun 'a vire 'a televisione?
- Giuseppe** *(imbarazzato)* Non spesso, sulo 'a domenica mattina. La santa Messa.
- Augusto** Peppi, Olga nun è sulo 'na grande cantante, è pure 'a figlia 'e 'nu paisano... da piccola steve ccà, è 'a figlia 'e... chillo che se ne andò in America...
- Olga** Feliciello!
- Giuseppe** Ah, Feleciello! Felice Giulivo, 'o meccanico! Ho capito, Olga è a figlia do' meccanico.
- Augusto** Sì, è 'a figlia do' meccanico, ma lei, oggi, è Olga Giuliva, 'na grande cantante. *(ad Olga)* Olga, lui è Peppino, mio fratello, abbraccialo, dance 'nu bacio.
- Olga** *(con le braccia aperte va incontro a Giuseppe)* Dear Giuseppe! Augusto mi ha parlato tanto di te, caro cognatino mio give me a kiss.
- Giuseppe** *(sfugge l'abbraccio)* No, 'o kiss nun te 'o pozzo dà. *(le dà la mano)* Accuntientete 'e chesta..

- Olga** Il destino ci ha fatti incontrare anche in America e noi per non deluderlo, ci siamo sposati.
- Augusto** Ma comme fai a non conoscere Olga? Olga è una grande cantante, venne milioni di dischi in tutto il mondo. Nuie pe' ccheste stamme ccà.
- Peppino** Me vuo' vennere 'e dischi?
- Olga** Siamo stati invitati ad una trasmissione televisiva, da Pippo Baudo. Tu lo conosci?
- Giuseppe** *(come un ricordo lontano)* Sì, me lo ricordo. Ma è vivo ancora?
- Augusto** Vivo e vegeto! Ci siamo sentiti non più di un'ora fa.
- Giuseppe** Tene 'a pelle tosta, tene! E tu?... Olga canta e tu che fai, suoni?
- Augusto** *(deluso)* Comme, Peppi, nun sai tuo fratello *(pronuncia il suo nome come di una persona importante)* Augusto Accurso che mestiere fa?
- Giuseppe** Quanno stive ccà facive 'o radiotecnico, eri pure bravo, 'a ggente te chiammava Augusto Valvulella, mi ricordo, poi te ne sei andato in America e non so adesso che mestiere fai.
- Augusto** Ma tu addò vivi? Non vai al cinema?
- Giuseppe** *(imbarazzato)* No, è da tempo che non ci vado. Pecchè fai l'attore?
- Augusto** Ma quale attore!?
- Olga** *(riferendosi agli effetti di poco prima)* Non hai visto il fumo?
- Giuseppe** Fai 'o fummo dint' 'e film? Che mestiere è chisto?
- Olga** Tu non leggi i giornali? "Augusto Accurso il mago di Hollywood..."
- Giuseppe** *(allarmato)* No! ti sei messo a fare il mago? Augù, il mago no! Chille so' tutte scieme, sono imbrogliani, fanno fess' 'a ggente, tu nun puo' fa 'stu mestiero.
- Augusto** Ma c' hè capito *(riferendosi allo show precedente)* Hè visto che so' capace 'e fa? Ho preparato tutto io, pe' te fa 'na sorpresa. Ho vinto l'oscar per gli effetti speciali del film "Morti su Marte". Naturalmente, tu nun te l'hè visto, è vero?
- Giuseppe** No, nun l'aggia visto.
- Augusto** Nun te vire 'a televisione, nun vai a cinema, ma... *(gli viene un dubbio, guardandosi intorno)* Aggia capito! Peppi, te sì fatto prete!?
- Giuseppe** Ma che vai dicenno?
- Augusto** Ma tu sei cambiato però!

- Olga** Augusto mi ha sempre detto che tu sei un mandrillo. Dice sempre: "Se io sono il mago degli effetti speciali, lui è il mago della sensualità, dell'eros, del sesso..."
- Giuseppe** Ferniscela...
- Augusto** Non fare il modesto. Olga, davanti a te c'è l'uomo che ha messo mutande, reggiseni, baby-doll e camicie da notte alle donne di mezzo mondo...
- Giuseppe** Augù basta...
- Augusto** Lui, dal niente, è riuscito a creare, produrre e vendere intimo per signore in tutto il mondo! Il marchio "Intimo Inferno" è suo!
- Olga** Congratulation! You are an artist! *(a Giuseppe)* Anche io vesto "Intimo Inferno"!
- Giuseppe** *(insofferente, riferendosi alla sua posizione)* No! Non è così...
- Olga** *(frintendendo)* Sì, ti giuro, vuoi vedere? *(fa per alzarsi la gonna)*
- Giuseppe** *(allarmato)* No, ti prego, fermati! Ti credo, ti credo sulla parola.
- Augusto** Nun te preoccupà, sai Olga, adesso, che modello indossa? "Le mille e una notte". Tra tutti i modelli che hai creato, questo è il modello più azzeccato. Mi fa un effetto, che non ti dico! Ti dico solo che invece di "Le mille e una notte" io 'o chiammo "Le mille e una botta" *(ride aspettandosi una risata dal fratello, si ferma, deluso)* Ch'è, nun t'arricorde 'o modello? *(alla moglie)* Olga fance 'o vedè nu mumento.
- Giuseppe** *(Olga sta per alzarsi la gonna, Giuseppe, ad un lato di Olga, la blocca tenendole la gonna abbassata)* Lascia stare! Ho detto che non voglio vedere.
- Augusto** *(all'altro lato, si attacca alla gonna, anche lui, e cerca di alzarla)* No, ci tengo. Tu hè guardà, devi vedere, indossate da Olga, che effetto fanno le tue creazioni.
- Giuseppe** *(c.s.)* Nossignore, fallo pe' San Giuseppe, nun aizà 'sta gonna. Io nun pozzo guardà, nun c' 'a faccio!
- Augusto** *(c.s.)* Nun ce 'a fai?... *(si blocca, lascia la gonna e si drizza, serio e grave)* Sì addeventato ricchione!
- Olga** *(è rimasta tra i due, a Giuseppe)* Allora la vuoi vedere o no?
- Giuseppe** *(gridando)* No! *(ad Augusto)* Non sono ricchione!
- Augusto** *(alterato)* Allora Pecchè?
- Maria** *(allarmata, entra da sinistra)* Ma che so' 'st' 'allucche!?
- Augusto** *(le capita davanti, spaventato le si allontana)* Maronna! 'Na mulegnana pelosa!
- Maria** *(piangente)* Peppi hè sentuto!?

- Giuseppe** *(si rifugia dietro Maria)* Mari, aiutami, proteggimi.
- Augusto** *(sbalordito, guardando Maria)* Maria!?! Tu sei Maria?
- Maria** *(mortificata, lo guarda meglio, lo riconosce)* Augu'! Si, so' io. Hè visto comme m' hè lasciata e comme m'hè truvata!?
- Augusto** Mari, sei quasi irriconoscibile! Lei è Olga, tu 'a sai a Olga, te la ricordi? Io e Olga ci siamo sposati.
- Maria** *(abbracciandola)* Comme, m' 'a ricordo quanno era peccerella; tenive 'e trezzelle e ghive cantanne sempe.
- Olga** Yes, sempe trezzajola so' stata!
- Augusto** E nun s'è levata 'o vizio, pure mo canta sempe. *(guarda il fratello e la cognata)* Ma che vi è successo, pecchè vi siete ridotti così?
- Maria** Peppino è stato miracolato.
- Augusto** *(c.s.)* Nun è riuscito bbuono, 'stu miracolo! I don't understand! Che schifezza 'e miracolo è chisto? 'E miracoli fanno sta meglio, vuje state peggio.
- Giuseppe** Peggio? E chi ti dice che quello che è il tuo meglio non sia, invece, il peggio, e il peggio invece sia il meglio?
- Augusto** *(a Maria)* Ho capito! 'O miracolo l' ha pigliato 'ncapa!
- Giuseppe** Augù, io capisco perchè tu non capisci, perchè neanche io capivo e invece poi ho capito.
- Augusto** *(allibito)* Madonna, è proprio grave! Ma che ha avuto, un incidente?
- Giuseppe** Si, un incidente che mi ha salvato la vita!
- Maria** *(si accorge che il cognato non capisce)* Augù, mo t' 'o spiego io. Peppino, quanno parla 'e chillu iurno, nun riesce a se fa capì.
- Augusto** Solo quando parla 'e chillu iurno?
- Maria** Come sai, Giuseppe aveva messo su un'industria di corsetteria e intimo per donna che andava una favola.
- Giuseppe** *(come un predicatore)* Quello era il mio inferno.
- Maria** *(autoritaria a Giuseppe)* Zitto, sto parlanno io! *(agli altri)* Un giorno, mentre stava in macchina sulla strada di casa, lo telefonai...
- Giuseppe** *(c.s.)* La voce della lussuria, del vizio e della perdizione.

- Maria** T'aggia ritto, statte zitto! Mi ero ricordata dell'ultimo modello di baby-doll che Peppino aveva creato, io lo vidi solo disegnato e già mi piaceva, (*commossa*) a Peppino, tutti i modelli glieli ho ispirati io, Peppino guardava me e li disegnava! (*riprendendosi*) Comunque, passiamo a noi, telefonai per dirgli di portarmene uno della mia taglia, e che avevo preparato, per lui, una bella seratina. Capite no?
- Olga** (*Molto interessata*) Bella questa storia, capiamo, came on, va avanti.
- Giuseppe** (*c.s.*) Diavola tentatrice.
- Maria** E vire si se sta zitto! Non trovandoselo in macchina, pechè lui, ogni modello nuovo, prima di metterlo in commercio, me 'o purtave a me, mi disse (*commossa*): "Perzechella mia, percoca co' pizze", accussi me chiammava: perzechella, per la pelle vellutata che avevo e percoca cu 'o pizzo per... (*indica i suoi seni, poi vergognandosi*) Niente! Disse: "per te ritornerò indietro per prenderlo. Tu preparati che vengo subito."
- Olga** (*c.s.*) Beautiful, continua, poi che successe?
- Giuseppe** E lì successe tutto. Pusaie o telefono e, incoscientemente, eccitato, infuocato dalle lusinghe che quella diavola mi fece telefonicamente, feci, su una strada statale, un'inversione ad "U". Nu camion veneve dall'altra corsia e Buuum!
- Maria** Lo acchiappò in pieno!
- Giuseppe** E lì successe il miracolo! Augù, stevo dint' 'e lamiere tutte sturzellate e accartucciate che 'a machina mia me pareva un pacchetto di sigarette finito, stritolato nel pugno e buttato via... ma io non avevo un graffio!
- Olga** (*sbalordita e interessatissima*) My God! It' s fantastic!
- Maria** Stava imprigionato, non poteva uscire e la macchina stava per prendere fuoco...
- Giuseppe** Quando verette a isso (*indica il quadro di San Giuseppe*) Augù, quant' era bello: in una nube di fumo lucente, cu' chella barba longa e bianca, candida, con quegli occhi che parlavano: " "Non si fa così, facendo così, si va incontro alla morte... dammi la mano" io c' 'a dette e isso mi tirò fuori, e mentre me tirava: "Se vai avanti così tu morirai, cambia! Io adesso ti salvo, ma la prossima volta chi lo sa se ci sarà qualcuno a salvarti"
- Augusto** (*che ha seguito incredulo e incantato*) Era San Giuseppe e t'ha parlato cu' ll'uocchie!?
- Giuseppe** (*contrariato*) Qual' uocchie... m'ha parlato cu' 'a vocca!
- Augusto** E tu hè ritto che teneve l'uocchie che parlavano?
- Giuseppe** Nel senso che teneve l'uocchie espressivi.
- Augusto** Ma tu hè visto 'a vocca che se muveva?
- Giuseppe** (*pensa*) No, io senteve sulo 'a voce.



- Augusto** Hè visto!? Allora ha parlato cu' ll'uocchie!
- Giuseppe** Augù, con gli occhi si vede, si parla con la bocca.
- Augusto** Uno 'e nuie! Mica nu santo! 'O santo po' parla con quello che vuole lui.
- Giuseppe** *(per chiudere)* Si va bbuo'! Comunque a me me parlaie cu' 'a vocca.
- Augusto** Però nun l'hè visto 'e movere 'a vocca, quindi po' essere pure che t'ha parlato... nun saccio... cu' 'a recchia.
- Giuseppe** *(meravigliato)* Cu' 'a recchia!?
- Augusto** Sì, pecchè? Cu' 'a recchia nun se po' parlà? Uno 'e nuie, nun po' parlà cu' 'a recchia, ma nu santo che ce mette? Dice, anzi, nun dice neanche, pensa: "recchia parla" e chella 'a recchia se mette a parlà!
- Giuseppe** Augù, io stevo cchiù allà che 'a ccà, mmieze muorto... che ne saccio io... io sentivo una voce, che ne saccio, mo, da dove veniva.
- Augusto** E già, hai ragione, dopo quella caspita di botta che volevi capire!? Eri confuso... addirittura vireve a San Giuseppe...
- Giuseppe** Infatti, Augusto mio, questi sono gli ultimi ricordi che ho di quel momento. Poi mi sono svegliato in ospedale.
- Olga** *(sempre eccitata, come se avesse sentito la trama di un film)* Bello! It's beautiful! Però c'è poco sesso e poco sangue. Oggi la gente vuole il sesso e il sangue, tanto sangue e tanto sesso! Il desiderio della moglie di indossare il nuovo baby-doll non deve essere solo raccontato, deve essere sceneggiato, cioè, si deve vedere la moglie che sogna di indossare il baby-doll e che si accarezza e si guarda allo specchio e immagina il marito con lei che la guarda, poi l'accarezza e mentre fa tutto questo si sente la mia canzone: "Give me your dick"
- Giuseppe** *(eccitato dal racconto)* Olga, finiscila!
- Maria** *(estasiata)* Comme parle belle!
- Olga** Lo scontro tra il camion e l'auto, poi, sarà una cosa spettacolare, piacerà moltissimo al pubblico, *(ad Augusto)* e fatto da te sarà, certamente, un capolavoro. La storia va bene però io ci metterei, una scena col corpo aggrovigliato nelle lamiere, non come hai detto tu *(a Giuseppe)* senza un graffio, anzi, con ferite sanguinanti e fiumi di sangue dappertutto. Vedo questo rosso del sangue che si confonde col rosso del baby-doll. Perché lui mentre sta per morire pensa al corpo della moglie coperto dal baby-doll. Sarà una scena fantastica. Il salvatore, poi, non può essere San Giuseppe! Deve essere qualcuno che susciti più meraviglia... vediamo... un extraterrestre, che non parla né con la bocca né con le orecchie, ma col pensiero. Che ve ne pare?
- Maria** Nennè, l' america nun te ha fatto assai bene.

- Augusto** My dear, Giuseppe non ha raccontato il soggetto di un film, ci ha raccontato quello che gli è capitato veramente.
- Olga** *(incredula)* Allora, Giuseppe ha visto, veramente, San Giuseppe?
- Augusto** E io che ne scaccio! Isso accussì dice.
- Olga** *(scoppia in una irrefrenabile risata)* This is madmen...!
- Giuseppe** *(risentito al fratello)* Che tene ‘a rirere, chesta!?
- Augusto** Nun ‘a dà retta, fa sempe accussì: quando nun capisce ‘na cosa, scoppia a ridere e nun ‘a fernesce cchiù.
- Maria** *(riprendendo il racconto)* Quando arrivai in ospedale ‘o truvaie dint’ ‘a nu lettino che fissava ‘o soffitto, io lo chiamavo: ”Peppi, me siente, comme stai?” E isso, sempe con lo sguardo immobile: “Bene, adesso sto bene.”
- Giuseppe** Augù, quella inversione ad “U” mi ha cambiato la vita! È stata la causa della mia salvezza, della mia conversione.
- Augusto** Allora è stata una conversione ad “U”.
- Giuseppe** Bravo! Una conversione ad “U”, perché ho cambiato totalmente direzione alla mia vita.
- Maria** *(con dolore e intenzione)* So’ quatt’ anni che abbiamo cambiato direzione.
- Giuseppe** Me lo disse San Giuseppe mentre mi salvava: “Non si fa così, facendo così, si va incontro alla morte... dammi la mano. Se vai avanti così tu morirai, cambia! Io adesso ti salvo, ma la prossima volta chi lo sa se ci sarà qualcuno a salvarti”. Hè capito, Augù, facendo così si va incontro alla morte, cambia!
- Olga** Così, come?
- Giuseppe** Come avevo vissuto fino ad allora: lusso e lussuria! Il peggio è che con le mie creazioni inducevo anche gli altri a perdersi nella lussuria. Per questo ho convertito anche la mia industria.
- Maria** Da “Intimo Inferno” creazione di intimo per donna a “Santa Strada” produzione di addobbi e statue sacre per la salvezza dell’anima.
- Augusto** All’anima! Allora tu non produci più mutande, reggiseni, vestaglie, baby-doll ma statue di santi?
- Giuseppe** Sì, non sono più l’operaio di satana che promuoveva lusso e lussuria, ma il servitore di Dio che conduce sulla strada della penitenza e castità, quindi dritti sulla strada che porta a Dio: la salvezza.
- Maria** *(con intenzione)* Penitenza e castità! Hè capito Augù! Hai capito perché mi sono ridotta così?

- Augusto** Ma tu che c'entri?
- Giuseppe** La moglie segue il marito nella buona e nella cattiva sorte e poi, in ospedale, quando stavo sul lettino, lei prese il Crocefisso dal muro e piangendo giurò...
- Maria** Feci un voto: "Dio mio, non farlo morire, se non muore prometto che, da oggi in poi cambierò vita." Comme dicette cheste, lui mi fece ripetere appriesso a isso: "non siano il mio corpo, il mio pensiero e le mie azioni origine e causa di lussuria e vanità, come è stato fino ad adesso. Mi converto a miglior vita com'è nella volontà di Dio, di San Giuseppe e di mio marito." Augù, come feci il giuramento, chisto (*indica Giuseppe*) zumpaie 'a copp' 'o lietto che me pareva nu grillo!
- Olga** (*continua a riferirsi al film*) Meraviglioso! The dead... il morto risuscita, ma non come man... un uomo, com'era prima, ma come un grillo, cioè, come gli extraterrestri! Perché lo hanno aiutato a liberarsi della vecchia vita da uomo per dargliene una migliore da grillo! Bellissimo! Faremo impazzire tutta Hollywood. Prenderemo l'oscar per la migliore sceneggiatura.
- Augusto** (*spazientito*) Olga, si nun 'a fernisce, io piglio l'oscar e t' 'o sono 'ncapo! Chisto nun è nu film, 'o vvuo' capì o no!? Questa è realtà!
- Olga** (*incredula*) Realtà!?... Allora lei veramente ha fatto quel voto?... (*a Maria*) per questo tu sei così?... Allora, tu, non fai nemmeno, come dire, "fik-fik"?
- Maria** (*addolorata, quasi piangente*) Hai capito bene! So' quatte anni che non facciamo "fik-fik"!
- Olga** (*scoppia in una irrefrenabile risata*) Quattro anni!? That woman is crazy! (*si tocca la tempia con l'indice*)
- Maria** (*Indispettita ad Augusto*) Ma che tene 'a rirere, chesta? E che 'nce vuo' fa!? Ogni tanto piglia dice 'na cosa in americano e rire. Augù che sta dicenno?
- Augusto** (*cercando di riparare, con sforzo*) Niente... dice che... sei da apprezzare... che sei una grande donna.
- Maria** (*c.s.*) E pecchè ha fatto accusì? (*fa lo stesso gesto di Olga*)
- Augusto** (*c.s.*) Accusì?... (*ripete il gesto, pensa ad una scusa*) si, ha fatto accusì (*c.s.*) pe' dicere: "questa donna è grande dai piedi alla testa." Hè capito?
- Maria** (*dubbiosa*) Sì!? Ma nun se dice: "dalla testa ai piedi"?
- Augusto** (*c.s.*) In Italia! In America se dice tutt' 'o cuntrario.
- Maria** (*c.s.*) E pecchè rire sempe?
- Augusto** (*strattonando Olga con rimprovero*) Pecchè?... Pecchè è scema! Shut up! You are a stupid! Shut up!
- Olga** (*offesa impreca contro Augusto, ne nasce una lite a soggetto, in inglese*)

- Maria** (a Giuseppe) Ma ch'è successo?
- Giuseppe** So' sbarcati gli americani a Salerno!
- Olga** (continuando la lite) ...e poi mi hai promesso che mi facevi fare un completo esclusivo da your brother ,tuo fratello. (dispettosa, isterica) Where is the panties?... Dov'è la mutandina?... and the bra?... e il reggiseno?... the baby-doll, where is ? Me lo avevi promesso... I want it! Lo voglio...
- Augusto** (cercando di calmarla) Olga... hai ragione... si, te l'ho promesso... ma la situazione è cambiata... mio fratello, adesso, ti può fare solo una statuetta.
- Olga** (c.s.) Nossignore!... deve prendermi le misure! (sicura verso Giuseppe, mostrando il suo corpo) Peppe, sono qui, prendi tutto quello che vuoi.
- Giuseppe** (sfuggendola si fa scudo con Maria) Aiuto! Chesta è ritornata all'attacco.
- Maria** Piccerè, calmati! Allora nun hè capito niente! Peppe non vuole niente!
- Olga** (c.s.) Peppe deve prendermi tutte le misure.
- Maria** Continui a non capire. Olga, mio marito è come il Vesuvio, 'o tiene presente 'o Vesuvio?
- Olga** Yes, I know! Lo conosco.
- Maria** Brava! Il Vesuvio me pare che dorme, è vero?
- Olga** Yes, Vesuvio sleep.
- Maria** Ma si 'o vai a sfruculià, 'o Vesuvio, nun sleep cchiù, è capace che... erutta. Hai capito?
- Olga** No, I don't understand!
- Maria** (risoluta) Olga, mio marito pare che sleep, ma nun sleep, chillo nun erutta 'a nu sacco 'e tiempo, sta comme 'o Vesuvio, tene 'a lava astipata 'ncuorpe, comme 'o tuocche caccia tutt' 'a lava: erutta!
- Giuseppe** Ma che stai dicendo, io erutto?
- Maria** Peppi, chesta è americana e va bbuo', ma tu sì napoletano e nemmeno capisci!
- Olga** (dispettosa, isterica) Io non me ne torno in America senza un "Intimo Inferno" da indossare!
- Augusto** (a Giuseppe) Peppi, nun è che te truvasse ancora qualche capo, 'na rimanenza?
- Giuseppe** No, aggia appiccato tutte cose! Quella era roba del diavolo.
- Augusto** (a Maria) Mari, me dai uno tuo? Nun fa niente ca è usato, chella basta che 'o vere e se sta zitta, altrimenti chi 'a ferma cchiù a chesta!

- Maria** *(amaramente)* Augù, mi è rimasto solo un modello: “Donna in Iraq” *(si alza la gonna e mostra un grosso mutandone di stoffa pesante che la copre tutta)* Peppino dice che accusi non lo turbo, si ad Olga le piace io c’ ‘o dongo!
- Olga** *(sgrana gli occhi, ancora più dispettosa)* Quello a me!?! *(a Giuseppe)* Tu vieni subito qui e prendimi le misure!
- Giuseppe** *(facendosi scudo con Maria)* No, ‘e misure no, nun t’ ‘e pozzo piglià. Io erutto!
- Olga** *(c.s.)* Allora, se non vuoi prendermi le misure, per campione ti do la mia mutanda... *(fa per togliersela)*
- Augusto** *(la blocca)* No, Olga, no!
- Olga** *(meravigliata)* It’s clean! È pulita!
- Augusto** Non è una questione d’igiene è una questione di lunga astinenza, capisci?
- Giuseppe** *(evidentemente conturbato)* Che stava facendo quella?... si stava togliendo... la mutandina?... San Giuseppe mio, troppe tentazioni, troppe tentazioni, sto tutto surato... aiutami tu... ‘o Vesuvio nun ce ‘a fa cchiù... scusatemi, subito torno. *(esce di corsa a sinistra)*
- Olga** Where is he going?... Dove è andato?
- Maria** È ghiuto ‘a eruttà!
- Raffaele** *(fa capolino dalla portafinestra)* Maria.
- Maria** *(sorpresa)* Guè, che fai li!?! Entra.
- Raffaele** *(timido entra, nasconde qualcosa dietro la schiena)* Buongiorno. Io sono Raffaele, il fratello di Maria.
- Augusto** *(lo riconosce)* Rafè, so’ Augusto, non mi riconosci?
- Raffaele** *(positivamente sorpreso)* Augù! Augusto Accurso, il mago di Hollywood! E che ci fai... *(dimentica di avere qualcosa in mano e, d’impulso, gli dà la mano)*
- Augusto** *(invece di stringere la mano di Raffaele stringe una colazione: pane, costoletta di maiale e melanzane sott’olio, che nell’azione cade, naturalmente, si sporcano le mani)* Finalmente uno che mi conosce! Rafè che piace... ma che è questa?
- Raffaele** *(mortificato)* Augù scusami! Questa l’ho portata per mia sorella. Se sapessi questa povera madonna che è costretta a sopportare...
- Augusto** Lo so, Rafè, lo so!
- Maria** *(accorre dal fratello gli afferra le mani e gliele annusa)* Cosa mi avevi portato?

- Raffaele** 'Nu poco 'e pane cu...
- Maria** *(voluttuosa, fa una leccata alle mani di Raffaele, interrompendolo)* ...'a custatella 'e maiale *(un'altra leccata)*... e cheste so' 'e melanzane sott'olio!
- Raffaele** Sissignora! *(ad Augusto)* Vire tuo fratello comme l'ha ridotta! Va tre vvote 'o iuorne dint' 'a chiesa pe' se piglià 'a Comunione. Per fede? No, pe' famma! Anche se leggere, le ostie sempe 'e farina so'.
- Augusto** *(riferendosi alla colazione)* Peccato che è caduta!
- Maria** *(con desiderio)* E che fa, io me 'a mangio 'o stesso.
- Raffaele** *(fermandola)* Mari, 'nterra sta spurco... ce stanno 'e batteri, 'e microbi...
- Maria** *(c.s.)* Nun fa niente, me mangio pure a loro.
- Augusto** Mari, tu pigli 'na malatia.
- Maria** *(rassegnata)* Va bbuo'! M'aggia rassignà: pe' nun piglià 'na malatia aggia muri 'e famma!
- Augusto** Rafè, qui bisogna fare qualcosa.
- Raffaele** *(si è incantato a guardare Olga, intontito)* Si... qualcosa...
- Augusto** Ma che t'è venuto?
- Raffaele** *(c.s.)* Nun me sento tanto bbuono... tengo 'e visioni... è comme si annanze a me ce stesse in carne ed ossa la mia cantante preferita...
- Augusto** Olga Giuliva?
- Raffaele** Si! Olga Giuliva. Io m' 'a sonno pure 'a notte, tengo tutti i suoi cd, me so' registrati tutti i suoi filmati... secondo me ho esagerato... sono impazzito... io mo 'a veco che sta ccà.
- Olga** I stay here! Io sto qua.
- Raffaele** *(c.s.)* Augù, mi ha parlato pure.
- Augusto** Lo so, ho sentito.
- Raffaele** *(c.s.)* Pecchè, 'a siente pure tu?
- Augusto** 'A sento e 'a veco. Rafè, scetate, quella non è un'allucinazione è Olga in carne ed ossa.
- Raffaele** *(c.s.)* Pigliati tu l' ossa, lasseme 'a carne a me.
- Maria** Nun annummenate cose ca se mangiano che io svengo ccà 'nterra.

**Augusto** Olga, sbloccami un poco a questo, per piacere.

**Olga** *(gli dà ripetuti schiaffetti sulle guance)* Ehi, boy, I'm Olga... Olga Giuliva... are you live?... sì vivo paisà!?

**Raffaele** *(riprendendosi)* Sì, so' vivo, ma nun me tuccà che me fai muri.

**Augusto** Rafè arrepigliati, cca dobbiamo pensare a cosa fare per salvare questa famiglia.

**Raffaele** Sì, ma Olga, poi, me lo fa l'autografo sui cd?

**Olga** Yes, all right. Ti firmo tutto quello che vuoi.

**Raffaele** *(ha un fremito)* No, nun m' 'o ddicere accussì... nun dicere "tutto quello che vuoi", io so' capace 'e lassà a mugliera e figli per seguirti fino in capo al mondo.

**Augusto** Rafè, ma che vuo' segui!?! Olga è mia moglie!

**Raffaele** *(ricomponendosi)* Tua moglie?... *(deluso)* Olga s'è spusata cu' te!?! Scusami Augù, io nun 'o ssapevo...

**Augusto** Nun fa niente, nun te preoccupà. Noi non abbiamo fatto molta pubblicità, capisci, vulimme sta nu poco in santa pace.

**Raffaele** Sì, bravo, capisco.

**Augusto** A proposito di mogli, Rafè, ma tua moglie *(si riferisce all'abbigliamento intimo)* che tene 'a sotto?

**Raffaele** *(sorpreso, fraintende)* Chello che tene tua moglie.

**Augusto** No, vuleve sapè se tiene quello che cerca mia moglie.

**Raffaele** *(c.s.)* Pecchè, tua moglie nun cerca chello che cercano tutt' 'e femmene?

**Augusto** No, mica tutt' 'e femmene hanno gli stessi gusti! Ce stanno quelle che hanno i gusti, diciamo, un po' più raffinati, capisci?

**Raffaele** *(sempre fraintendendo, ad Olga)* Olga, non l'avrei mai pensato. Tu tiene 'e "gusti raffinati"!?

**Olga** Perché, tua moglie comm' 'e tene?

**Raffaele** Lasciamme sta a mia moglie! Mia moglie tiene i gusti che deve tenere, ce piacene l'uommene... cioè, ce piace l'ommo... cioè, ce piaccio io sulo e basta!

**Olga** Ma anche a me piace l'uomo.

**Raffaele** Ma, a mia moglie piace solo l'uomo. È diverso.

- Augusto** Perché è diverso, scusa. A mia moglie pure piacciono solo gli uomini... cioè, ce piace l'ommo... cioè, ce piaccio solo io e basta!
- Raffaele** E allora primma ch' hè ritto?... l'hè ritto tu che tua moglie ten' 'e gusti raffinati, cioè lle piaceno 'e femmne?
- Augusto** Ma che hai capito!/? Ten' 'e gusti raffinati, lle piace l'intimo firmato e specialmente quello firmato 'a chillu fesso 'e mio fratello: "Intimo Inferno"
- Raffaele** E si è pe' chesto, pure a mia moglie lle piace, anzi, lei veste solo "Intimo Inferno". Maria, quattro anni fa, per non bruciare tutto, regalò tutti i suoi completini a mia moglie. Quella biancheria è troppo bella Augù, dint' 'a quatte anni abbiamo avuto tre figli.
- Augusto** E tu che dici, tua moglie potrebbe regalare qualche completino a mia moglie?
- Raffaele** Ma 'o ddice sulo! Quella ne tiene a bizzeffe. Ce ne sono tanti ancora impacchettati. Ne saremo onoratissimi!
- Olga** *(eccitatissima)* Bene, benissimo! Grazie! Vieni qui, *(con le braccia spalancate)* Give me a kiss!
- Raffaele** *(timido e voglioso guarda Augusto)* Tua moglie vo' truvanne 'o kiss, ce 'o pozzo dà?!
- Augusto** Sì, ma 'nu kiss piccerillo, però.
- Olga** *(abbracciandolo e baciandolo sulle guance)* Mio salvatore, tieni, te li meriti.
- Raffaele** *(non la lascia più)* Sì, e dammene un altro... e un altro ancora... e un altro...
- Augusto** Rafè basta! *(lo stacca dalla moglie)* Dopo, Olga te firma tutto quello che vuoi tu, adesso però pensiamo al necessario. Io devo salvare Peppino! Quello si sta inguaiando una vita. Io nun 'o pozzo vedè accussì cumbinato. Me fa impressione.
- Raffaele** Hai ragione. Frateto, pure a me, m'ha fatto sempe nu poco 'mpressione, ma me fa cchiù impressione 'sta scorteca 'e mia sorella, che peccato ha fatto pe' ave' sta ciorta!/?
- Augusto** Hai ragione. Io me la ricordo che era una madonna e adesso...
- Maria** Te lo ricordi, Augù? Quando passavo pe' strada facev' 'asci tutt' 'e negozianti 'a dint' 'e negozi: 'o salumiero a' dint' 'a salumeria, 'o macellaio 'a dint' 'a macelleria, 'o farmaciste 'a dint' 'a farmacia, persino 'o prevete 'a dint' 'a cchiesa...
- Augusto** Certamente. Hai bisogno di aiuto anche tu! Cosa potrei fare?... La situazione, è delicata, qui, rischiamo che, se facciamo qualche passo sbagliato... Rafè mi devi dare una mano, bisogna trovare qualcosa che salvi capra e cavolo...
- Maria** *(deglutendo)* Nun parlat' 'e mangià! Me facite venì 'na cosa.



- Raffaele** Dobbiamo trovare qualcosa che non distrugga niente e, come si dice?... ci fa prendere due piccioni con una fava.
- Maria** *(c.s. con sintomi di svenimento)* No!
- Olga** *(la soccorre preoccupata)* Uuuuu'! *(agli altri)* Non dite questo!
- Augusto** Certo dobbiamo agire con furbizia, nessun altro deve entrare in questa faccenda, in modo che nessuno ci possa rompere le uova nel paniere.
- Maria** *(c.s.)* Pe' carità!
- Olga** *(c.s.)* Questa muore!
- Raffaele** È certo, perché si corre il rischio, se le cose non vengono fatte come si deve, che ci scappa 'o pesce 'a dint' 'a tiella!
- Maria** *(c.s.)* Pe' 'ammor' 'e Ddio!
- Olga** *(c.s.)* Assassini! Smettetela!
- Augusto** Certo è che non dobbiamo puntare subito all'obbiettivo finale, a volte è meglio accontentarsi di piccoli obbiettivi, come si dice: "Meglio l'uovo oggi che la gallina domani."
- Maria** *(c.s.)* Mamma do' Carmine!
- Olga** *(c.s.)* Metti mano su recchie, non sentire!
- Raffaele** Però dobbiamo stare attenti, perché se non ci muoviamo bene, facimme 'a carne 'a sotto e 'e maccarune 'a coppe!
- Maria** *(c.s.)* V' hanna accirere e nun v' hanna pavà!
- Olga** My god!
- Augusto** Dobbiamo muoverci bene, c' amma sta accorta basta un passo falso e facimme 'a frittata!
- Maria** *(c.s.)* No, 'a frittata no! *(sviene)*

## SIPARIO

### Fine 1° atto

## 2° Atto

**Scena:** La stessa del primo atto, siamo nel bel mezzo delle pulizie generali, i quadri sono sparsi intorno alle pareti, per terra. Giuseppe siatema uno scaletto nei pressi del quadro di San Giuseppe.

**Giuseppe**     *(chiamando verso l'esterno)* Augusto, ho preso lo scaletto, vieni.

**Augusto**     *(da fuori)* Subito, prendo le pinze e vengo.

**Guseppe**     *(verso il quadro di San Giuseppe, soddisfatto)* Grazie, Peppì grazie!

**Augusto**     *(entra, vestito con abiti del fratello, assume un'aria sottomessa)* A volte so' 'e fiere che fanne fa 'o masto. Avevo bisogno delle pinze.

**Giuseppe**     Speriamo che riesci ad aggiustare queste lucette.

**Augusto**     Ma è una cretinata: un filo staccato, mo lo attacco e si accendono di nuovo. *(sale sullo scaletto, mentre Giuseppe cerca di tenerlo fermo)* Mantiene bbuone... nun me fa carè!

**Giuseppe**     Si... ma tu fa ampresse, io nun ce 'a faccio cchiù.

- Augusto** Nu scaletto nu poco meglio nun ‘o tiene!?
- Giuseppe** Si ‘o tenevo... pigliavo chisto?
- Augusto** Me stai facenno fa l’equilibrista dint’ ‘o circo Orfei... *(imitando una presentazione in circo)* “Signore e Signori, ecco a voi il grande illusionista, nonché acrobata equilibrista, Augusto Accurso, che da Hollywood, dopo aver creato e realizzato effetti speciali elettronici, pirotecnici, ingegnosi e spettacolari è venuto a Napoli, dal caro fratello pe’ c’accuncià ‘na serie ‘e lampadine ‘e Natale!”
- Giuseppe** Quella che stai aggiustando non è una serie di lampadine qualunque. È la serie che illumina San Giuseppe.
- Augusto** *(finendo di aggiustare la serie)* Tutt’ o rieste de’ santi che ne pensa di tutta ‘sta dedizione e venerazione che tiene pe’ San Giuseppe?
- Giuseppe** Ma che dici? Accuonce ‘e fili, ca tu sulo cheste capisci! *(si rivolge a tutte le altre immagini e statuette sacre)* Diteglielo voi, quello, a me non mi crede, se glielo dite voi, quello, si acquieta.
- Augusto** *(c.s. meravigliato)* Cu’ chi stai parlanno?
- Giuseppe** Cu’ chi? Con tutti i santi.
- Augusto** Meglio “tutti i santi” che “il due novembre”.
- Giuseppe** *(rimproverandolo fraternamente)* Non scherzare, quelli, poi, sentono, si pigliano collera e piangono.
- Augusto** Ah, piangono pure!?
- Giuseppe** Caspita! Piangono per tutti i peccati del mondo, per la superficialità, per la lussuria che ha invaso ogni angolino segreto del mondo, per la libidine sfrenata, per la vanità di tutta l’umanità, per l’attitudine dell’uomo al superfluo, al vano, all’inutile ...
- Augusto** *(scendendo dalla scaletta)* Hai ragione! Nun se capisce niente cchiù: sui giornali, per televisione, al cinema è sempe ‘a stessa storia; corpi nudi di donne, manco a farlo a posta, senza un filo di grasso, sode, con le loro curve e “protuberanze” che me pareno ‘e marmo, scolpite dalla mano più abile, saggia e sapiente del più grande scultore del mondo, ‘e marmo sì, ma vellutato... sempre abbronzate, depilate perfettamente in ogni parte del corpo, cu’ tutt’ ‘e riente mmocca! Bianchi, dritti, nun ce ne sta uno che si accavalla, perfetti! Con due occhi, ma che dico!? Con due fari azzurri o verdi che ti puntano e con una voce che esce sinuosa da due labbra carnose, rosse, morbide, che si schiudono appena e lentamente sussurrano: “Compra lo yogurt, ‘o yogurt te fa jì dint’ ‘o cesso!”
- Giuseppe** *(ha avuto un crescendo di conturbazione)* Basta! La devi smettere. Io nun ce ‘a faccio a senti ‘sti ccose. *(riferendosi alle statuette e alle immagini)* E po’, ‘e ssiente, siente comme chiagneno.

- Augusto** Chiste chiagneno sempe!?
- Giuseppe** No, non piangono sempre! Quando l'uomo fa del bene, loro sono felici e pregano il Signore.
- Augusto** 'O chiagneno o pregano! Meno male che 'e ssiente sule tu!
- Giuseppe** *(allarmato)* Ma che dici!? Nun te fa senti, nun dicere 'sti ccose.
- Augusto** *(guardandosi intorno)* Ma chi vuo' che ce sente. Stamme sulo io e te!
- Giuseppe** Ma comme fai a dicere chesti ccose!? Nun 'e vvire tutte chist' 'uocchie ca te guardano?... Chesti recchie ca te sentene?
- Augusto** *(allarmato, si gira intorno)* Ma stessemme al Grande Fratello? Chi è, 'o KGB, 'a CIA? Chi so' 'e russi o 'e mericani?
- Giuseppe** Tu la devi smettere! Questa è una cosa seria. Loro sanno tutto, vedono tutto e sentono tutto, quindi sanno se tu hai intenzione di convertirti o no!
- Augusto** Peppi, scusami, *(si rivolge ai santi)* scusatemi pure voi...
- Giuseppe** I santi non scusano... perdonano.
- Augusto** *(confuso)* Scusatemi se ho detto scusa... anzi, perdonatemi delle scuse, io mi scuso del perdono... cioè... perdono delle scuse... mamma d' 'o Carmine, sto tutto surato... comme aggia dicere!?
- Giuseppe** *(fraterno e comprensivo)* Non dire niente, loro sanno già quello che hai nel cuore, nella mente e cosa vuoi dirgli.
- Augusto** Però, t'aggia dicere 'a verità... a me fa nu poco impressione 'stu fatto che io nun so' libero 'e pensà e che loro già sanno che sto pensando, nun parlo e già sanno chello che voglio dicere, nun me movo e già sanno che voglio fare... insomma... io avesse bisogno... come si dice?... di un po' di privacy !
- Giuseppe** *(c.s.)* Ma cosa dici!? Augù, io ti capisco, questi sono i primi momenti della conversione, è come se uno non fosse abituato, ma poi, guarda me: io non potrei più vivere senza di loro! Ogni uno ha bisogno di avere qualcuno a cui si ha piacere non nascondere niente di se stesso, qualcuno a cui diamo il permesso di conoscerci fino in fondo, nell'intimo...
- Augusto** *(allarmato)* Nell'intimo... In che senso Peppi!?
- Giuseppe** Nell'intimo più profondo! Fino all'angolino più nascosto della nostra coscienza!
- Augusto** *(estatico)* Sapisse quant'è bello!
- Augusto** *(preoccupato)* Ma... nell'intimo... nel senso di coscienza!
- Giuseppe** Sì, la coscienza, l'anima, chiamala come vuoi tu... lo spirito!
- Augusto** *(lo osserva pensieroso)* Certo è che sì cagnate proprio! Dove sta più quel Peppino che mi dava i consigli sulle donne?... mi dava i preservativi... mi ricordo quando

mi descrivevi il corpo di una tua “preda”. Altro che spirito! Me lo descrivevi così bene e dettagliato che a me pareva di averlo lì davanti, potevo toccarlo e scrutarlo dappertutto.

- Giuseppe** *(un po' turbato)* Altri tempi. I tempi della perdizione.
- Augusto** La perdizione? Se mi ricordo bene, tu ti perdevi che era un amore. Comme te perdivi tu nun se perdeva nisciuno.
- Giuseppe** *(da predicatore)* Vedi la forza e la potenza del Signore: è riuscito a far cambiare strada persino me: grande libertino e libidinoso, tentatore, ideatore, produttore e venditore di perdizione e peccato.
- Augusto** “Ideatore, produttore e venditore di perdizione!”? Tu ddoje mutandelle, tre reggipetti e quatte sottoveste hè fatte!
- Giuseppe** *(c.s.)* No, non sminuire il mio peccato! Il vestiario che producevo induceva al peccato...
- Augusto** Vedila sotto un altro aspetto: induceva all'unione, alla comunione.
- Giuseppe** Sì, ma dei corpi! Non delle anime!
- Augusto** S'accumencia dai corpi, ma poi... si uno è bbuono, ci si unisce fino a dint' all'anima!
- Giuseppe** Nun dicere bestialità! Augù, tu devi smetterla di pensare così. Me l'hai detto tu, no? Che come hai messo piede in questa casa ti sei sentito diverso, che vuoi cambiare, che vuoi dare un senso alla tua vita dissoluta, libertina e libidinosa, no?
- Augusto** *(imbarazzato)* Sì, ma damme nu poco 'e tiempo... io, mo, so' comm' 'a nu criature che ha succhiato sempre dal seno della madre e all'improvviso s'adda abbituà cu 'a butigliella... Peppi, me manca 'a zizza!
- Giuseppe** Augù!
- Augusto** Nel senso di... latte! S'intende!
- Giuseppe** Mo che stai ccà, avimma fa cos' 'e pazze!
- Augusto** In che senso?
- Giuseppe** Tu lo sai, no, che 'a capa mia è ingegnosa, creativa?... e allora ho pensato ad una cosa, che però, da solo, non riescivo a realizzare, perchè, come si dice: mi mancano le conoscenze specifiche... mo che si' venuto tu ho anche le competenze specifiche.
- Augusto** Spiegati meglio, quali competenze tengo io?
- Giuseppe** L'elettronica, l'elettricità, trucchi e affini!
- Augusto** Mi stai incuriosendo. Spiegami che c... capolavoro ha pensato questa tua testa di... inventore!

- Giuseppe** *(con enfasi e orgoglio)* ‘A statuetta parlante!
- Augusto** *(dubbioso)* ‘A statuetta parlante?
- Giuseppe** *(c.s.)* Si!
- Augusto** *(c.s.)* Quale statuetta?
- Giuseppe** *(c.s.)* Qualsiasi statuetta... San Giuseppe, San Crispino, Sant’Anna, San Leopoldo, Santa Giacinta...
- Augusto** *(lo interrompe)* E basta! Aggia capito! Nun te fa tutt’ ‘o calendario! Le statuette dei santi.
- Giuseppe** *(c.s.)* Bravo!
- Augusto** *(sempre un po’ dubbioso)* E che avessena dicere ‘sti statuette?
- Giuseppe** *(c.s.)* Una frase che li caratterizzi, un qualcosa che loro stessi nella vita hanno detto e che li faccia riconoscere. Per esempio, prendiamo Sant’Anna: *(con voce artefatta)*  
*“Io so’ ‘a mamma ‘e Maria,  
 chella bella figlia mia,  
 essa ha fatte ‘a Gesù  
 e jesse incinta pure tu!”*  
 Che ne piense?
- Augusto** *(pensa)* È giusto... Sant’Anna la protettrice delle partorienti invita le donne ad uscire incinte. Aggia capito! Ma allora, accusi putimme fa tutt’ ‘o presepio che parla! Ce piense Peppi: “Il primo presepe non vivente, ma parlante, di tutto il mondo”
- Giuseppe** *(al limite dell’eccitazione)* Si! Bravo, tutt’ ‘o presepio!
- Augusto** Facimme a San Giuseppe che dice:  
*”Figlio mio quanto sei bello,  
 figlio mio, guardate llà,  
 è tale e quale a suo papà!”*
- E Maria che gli risponde:  
*“Marito mio, nun fa cchiù finta  
 dicimmacelle a tutti quanti  
 ‘o pato ‘e Gesù è ‘o Spirito Santo!”*
- Giuseppe** *(c.s.)* Si! Bravo!
- Augusto** *(incalza)* San Giuseppe, a chistu punto, si altera un poco e dice:  
*”Ca nun sia mai, mugliera mia!  
 ‘o pato ‘e Gesù, rimango sempe io!”*
- e Maria:  
*“Jamme Peppi,*

*famme 'o piacere...  
si' accusi' vecchio  
ma chi te credere?"*

**Giuseppe** *(dubbioso)* Forse questo no...

**Augusto** *(c.s.)* Gesù Bambino, a questo punto, vedendo i genitori litigare, chiagne:  
"Ngueeeee, ngueeee..."

'o ciuccio sentenno a Gesù che chiagna, arraglia:  
"Iiiiioooo, iiiioooo"

'o bue sentenne 'o burdello, muggisce:  
"muuuuuu, muuuuuuu"...

Benito se sfasteria e dice.  
"ma 'a vulite ferni, io aggia durmi!"

**Giuseppe** *(c.s.)* No, Augù, non esageriamo.

**Augusto** *(continuando)* ... mentre, tutti i venditori danno 'a voce:  
" 'o mullone chin' 'e fuoco...  
vongole, taratuf' 'e fasulare...  
alic' 'e pozzuoli, alic' 'e pozzuoli...  
'a tengo nera, nera 'a molegnana..."

**Giuseppe** *(lo interrompe)* Augù, basta!... Chisto nun è cchiù nu presepio, chisto è nu mercato!

**Augusto** Forse ho un poco esagerato!

**Giuseppe** Diciamo che ti sei lasciato, un poco, andare. Queste cose lasciale a me, ci penso io a quello che devono dire, tu ti devi preoccupare del meccanismo... a comme se fa a farle parlà. Hai capito?

**Augusto** Che ci vuole!? Non si deve inventare niente, già esistono in commercio. Ci sono quelli a pressione, cioè, tu li schiacci e quelli parlano e quelli al contrario, li liberi e parlano.

**Giuseppe** Ecco, bravo, questi che si liberano... possiamo metterli sotto le statuette, in modo che quando si alza la statuetta quella parla. Si può fare?

**Augusto** Si può fare tutto, si deve fare solo un piccolo foro sotto la statuetta...

**Giuseppe** *(allarmato)* Un foro sotto la statuetta!? E se lo faccio fare tu già mi puoi mette il congegnino?

**Augusto** Certo, che ci vuole?

**Giuseppe** *(prende il telefono)* Mo li faccio fare già, così vediamo che effetto fanno. *(al telefono)* Pronto... sono io... bravo, la voce del padrone la riconosci!... Adesso sentimi bene... dobbiamo fare un lavoretto... 'o gabinetto?... e io se dovevo andare

in gabinetto te 'o vvenevo a dicere a te pe' telefono!?!... *(ad Augusto)* Chist' è surdo comm' 'a 'na campana, mo me fa surà sano sano, sta a sentì. *(al telefono)* Arape 'stì recchie fracete ca tiene e sienteme bbuono: *(lentamente)* pe' primma cosa, piglia una statuetta dell'ultima partita... "'a primma figlia 'e Elisabetta tena 'a parotite"?... e io che aggia fa?... L'aggia ritto io!?!... io ho detto: "piglia una statuetta dell'ultima partita"... si... bravo... tu 'a pigli e lle fai un buchino... *(offeso e meravigliato)* Screanzato e fetente, come ti permetti?... 'O fa sorema!?!... sorema adda veni apposta llà pe' fa nu buchino?... Nossignore lle 'a fa tu... ce le 'a fa sotto... lo devi fare come fece tua moglie quell'altra volta... si nun 'o saje fa fatte 'mparà a essa... anzi, fall' 'o fa a essa... chell' 'o sape fa meglio 'e te... ma che alluchi a fa?... Famme 'o piacere passami a figlieto che ce 'o spiego a isso... n'ata vota!?!... no "sì piechero e fesso", aggia ritto "ce 'o spiego a isso". Accussì aggia ritto... ma famme 'o piacere, vattenne! *(attacca, ad Augusto)* So' cos' 'e pazze, cu' chisto 'e telefonate fernescene sempe 'o stesso.

**Olga** *(entra e sfila come su una passerella, indossa l'abito bianco di e una parrucca bionda alla Marilyn Monroe)* Che ve ne pare?... Chi vi ricordo?

**Giuseppe** *(sbigottito e agitato)* Maronna!

**Olga** *(c.s.)* No, Madonna! Marilyn Monroe?

**Augusto** Ma che fai?... My love, non stiamo a casa nostra, non puoi girare conciata così...

**Olga** Why!? Pepy è nostro fratello, siamo una famiglia, io non ho vergogna.

**Giuseppe** *(cercando di non guardarla)* Tu non hai vergogna... ma io tengo cierti form' 'e ormoni che me pareno ippopotami! Nun 'e riesco a mantene! E poi, non mi avevi detto che ti volevi convertire?

**Olga** Yes, voglio fare come mi hai detto tu, voglio dare tutto quello che ho agli altri... eccomi!?

**Giuseppe** *(c.s.)* Ferniscela!

**Augusto** *(mettendosi tra i due)* Peppi, mantieni gli ippopotami! *(ad Olga)* Tu vai dentro e mettiti qualcosa di più coprente...

**Olga** Coprente!? No! Il dottore ha detto che la pelle deve prendere aria, deve ossigenarsi, altrimenti invecchio prima.

**Augusto** Famme capì! Tu vuoi andare o no dalla parte del Signore?

**Olga** *(ingenua)* Quale signore?

**Giuseppe** *(indicando il cielo)* Il Signore!

**Olga** *(guardando in alto)* Devo andare dal signore del piano di sopra?

**Augusto** *(spazientito)* Quanno fai accussì me stizze 'a nervatura! You are stupid! *(specificata)* 'O Signore, 'o Padreterno, Dio!



- Olga** *(semplice)* The God! Certamente! Voglio andare dalla sua parte... *(indica la sua mise)* Così, non ci posso andare?
- Giuseppe** No! Così, proprio no!
- Olga** I understand! Ho capito! Ha gli ippopotami anche lui!
- Giuseppe** Ma che dici? *(rivolto ai santi)* Perdonatela, non sa quello che dice.
- Olga** Non si dice così, in italiano?
- Augusto** In italiano, in russo, in giapponese! Olga, non si dice e basta!
- Olga** *(spazientita)* Questo non si fa... quello è peccato... quell'altro non si dice! Ma allora cosa si deve fare?
- Giuseppe** Pregare, pentirsi e rendere grazia.
- Olga** Chest' è!?!... *(energica)* You are crazy!... I love the live... I love the freedom... I love the man! That is live! You are crazy, you are dead!
- Giuseppe** Che ha detto?
- Augusto** Che te vo' assai bene!
- Maria** *(allarmata)* Che sta succedendo? Olga pecchè allucca!?
- Giuseppe** È il demonio che non vuole lasciarla. Guarda come si è vestita?
- Maria** T'ha fatto eruttà n'ata vota?
- Giuseppe** Nossignora!... Con l'aiuto di San Giuseppe, il mio corpo si sta temprando alle tentazioni.
- Augusto** Noi non siamo forti come voi, capiteci, abbiamo bisogno di tempo per cambiare completamente direzione alla nostra vita, anche voi, credo, nei primi giorni avete trovato delle difficoltà. Mari', tu devi fare un po' la guida spirituale di mia moglie, stalle vicino, consigliala.
- Giuseppe** Ecco, bravo! Falla coprire, così non sarà più oggetto di desiderio e istigatrice alla lussuria, al peccato.
- Maria** Ho capito. Olga, vieni con me, mo te dico io comme s'adda fa. Non vi preoccupate, mo ce faccio io 'a scola.
- Olga** Scuola!? Alla mia età, ancora la scuola? Ma siete tutti pazzi?
- Maria** *(prendendola per il braccio e avviandosi ad uscire)* Non si finisce mai di imparare, cara mia! Noi non siamo pazzi, stai zitta e poi te ne accorgerai. *(escono)*

- Giuseppe** *(al quadro di San Giuseppe)* Miettece ‘a mano tua! Fa che un’altra pecorella si aggiunga all’ovile.
- (bussano alla porta)*
- Giuseppe** *(apre la porta)* Sorella Pupella, entra.
- Pupella** Buongiorno fratelli. Scusatemi se sono venuta in ritardo, don Armando mi ha trattenuta. Abbiamo sistemato tutte le statuette della madonna Addolorata che ci hai mandato ieri.
- Giuseppe** Questa volta comme so’!? Mica ce sta qualche altra sorpresa?
- Pupella** No! Belle, veramente belle. A don Armando ll’è piaciuto ‘a faccia d’ ‘a Maronna, ha ritto: “Bravo a Peppino, ha fatto l’Addolorata che ride... così mostra il piacere di soffrire per il bene degli altri”
- Augusto** L’Addolorata ride?
- Pupella** Sì, pur’ io me so’ un po’ meravigliata, aggia pensate, “Peppino ha fatto n’ata strunzata...”
- Giuseppe** Sorella Pupella!
- Pupella** No, po’ dopp’ ‘a spiegazione e don Armando, aggia ritto, ma stu piacere ‘e vulè sta male putess’essere pure capito comme si ‘a Maronna fosse ‘na “mascolista”... “mesolista”...
- Augusto** Masochista!
- Pupella** Bravo! E isso, nun sapeve cchiù che risponnere e m’ha ritto: “Ma tu nun iva jì da fratello Giuseppe, e va.. va... va che fai tarde!”
- Giuseppe** Sorella, mo vai da Maria e dalle una mano, c’è una pecorella da riportare all’ovile.
- Pupella** Bravo. Con l’aiuto di San Giuseppe pigliammo tutt’ ‘e pechere, nun te preoccupà *(esce)*
- Augusto** Peppì, ma addo stanne tutti sti pechere? Io nun aggia viste nisciuna.
- Giuseppe** *(ride)* Augu’ le pecorelle smarrite, non ti ricordi la parabola di Gesù nel Vangelo?
- Augusto** Peppì, è nu poco ‘e tiempo ‘a chesta parte ca nun me ricordo niente cchiù.
- (bussano alla porta)*
- Augusto** *(apre la porta)* Guè Rafè si’ tu!? Trase.
- Raffaele** *(sulla soglia, freddamente)* Ci sta Giuseppe?
- Augusto** Sì, sta qui, trase.

- Raffaele** (c.s.) Mi fa la cortesia di chiamarmelo?
- Augusto** (meravigliato) Rafè... che fai, mi dai del lei?
- Raffaele** (c.s.) Io non voglio avere niente a che fare con (sottolinea) lei. Si faccia da parte e mi chiami suo fratello Giuseppe, per favore.
- Augusto** (indispettito) Se lei me lo chiede con quella faccia e quel tono, lei a mio fratello Giuseppe se lo chiama da solo, mi sono spiegato?
- Raffaele** (sprezzante) Si è spiegato benissimo e anche se non si spiegava, già lo sapevo che su di lei non si poteva contare. Non mi dimentico di quello che ha fatto.
- Augusto** Dato che io sono un poco scordariello, le posso chiedere la cortesia di ricordarmi quello che avrei fatto?
- Raffaele** Lei è un incosciente! Tradisce, mente, si fa abbindolare e non se ne rende nemmeno conto.
- Augusto** Io, per sua norma e regola, sono uno che, notoriamente, non si fa abbindolare, ma, anche profumatamente remunerato, abbindola. Lei, piuttosto, non ha certo la faccia di abbindolante, si vede da chilometri di distanza che è un abbindolato, quindi stia zitto, si faccia abbindolare e prosegua.
- Raffaele** (perde la pazienza, minaccioso) Prosegua, a me, nun me l'ha mai ritte nisciuno!
- Augusto** (altrettanto minaccioso) C'è sempre una prima volta! Pecchè quacchecosa!?
- Raffaele** (c.s.) Nuje c'eravamo messi d'accordo, dovevamo aiutare mia sorella e tu m'hè tradute a mme e a Maria!
- Augusto** Io non ho tradito nessuno! Tu nun 'o vvuo' capì che ce sta una sola strada da percorrere: quella che conduce a Dio!
- Raffaele** E bravo! Io mo, chella strada te faccio percorrere, te spacco 'a capa e te manno annanz' 'o Padreterno!
- Giuseppe** (si frappa) Smettetela! Non si risolvono così i problemi.
- Raffaele** Nossignore, cu 'na capata mmocca, risolviamo tutto!
- Augusto** E tu fusse capace 'e me dà 'na capata mmocca a me!?
- Raffaele** Io so' capace 'e te rummane' muorto 'nterra, carugnone!
- Giuseppe** (c.s.) Madonna, che esagerazione! 'O vuo' accidere apprimma! Ma che ha fatto 'e tanto grave?
- Raffaele** Mi ha tradito! Chisto è 'nu traditore e nu carugnone. (a Giuseppe) Tu è inutile che t' 'o prutiegge, chillo vuleve fa fesso proprio a te!

- Giuseppe** A me!?
- Raffaele** Certamente! *(imitando Augusto)* “Nun te preoccupà, m’ ‘o vveco io. Io ‘o cunosco bbuono a mio fratello, basta che lle faccio girà p’ ‘a casa a mia moglie cu ‘a minigonna e cu tutt’ ‘o piette in mostra e te faccio vedè, Peppino, comme “erutta” continuamente e si “Sconverte””. Accussì me dicette. Hè capito che te vuleve fa?
- Giuseppe** *(addolorato)* Augù... allora è vero?
- Augusto** Ma tu stai a sentì a chisto!? Ma ti pare che io, ‘o frate bello tuoio, puteve mai pensà a ‘na cosa ‘e chesta?
- Raffaele** Busciardo! Me diciste pure che lo avresti preso per il lato psicologico, gli avresti raccontato delle tue avventure amorose e parlato sempre di sesso e di donne, così lui non avrebbe resistito e certamente si sarebbe "sconvertito".
- Augusto** Io a te nun te piglio po’ lato psicologico ma quello materiale, te scommo ‘e sango!
- Giuseppe** Perciò mi parli sempre di “pelle liscia”, di “curve sode”...
- Raffaele** Hai visto!? Io non mento, io dico sempre la verità. Tuo fratello è un traditore!
- Giuseppe** *(mesto)* Augusto, fratello mio, ma che combini?
- Augusto** *(in difficoltà, poi pentito)* Giusè... io, veramente... prima volevo... poi, invece... *(gli si inginocchia ai piedi)* Giusè perdonami!
- Giuseppe** Ti perdonerò solo se aprirai il tuo cuore.
- Augusto** *(esita, poi con sforzo)* ... Sì, è vero! Mi devi capire, io mi aspettavo di trovarti come ti avevo lasciato... non so... come Casanova e invece ti ho trovato come Fra’ Peppino da Velletri! Uno che non mangia, non va a cinema, accende la televisione per vedere solo la Santa Messa, ascolta solo Radio Maria e non fa vestire, non fa truccare, non fa curare la moglie per non avere un oggetto del desiderio al suo fianco, insomma io me pensavo ‘e venì dint’ ‘a ‘na reggia cu’ nu rre e ‘na reggina e me so’ truvato dint’ ‘a ‘nu cunvento ‘e clausura cu’ Fra’ Peppino, ‘a monaca ‘e Monza e *(indica i Santi)* tutt’ ‘o paraviso appriesso!
- Giuseppe** Augù, accorta a comme parli!
- Augusto** Certamente! Tu me faciste ‘na cosa ‘ncuorpo!... Cioè... nel senso che me facive pena, pensavo: “guarda ‘nu poco, mio fratello, che fin’ ‘e mmer...”
- Giuseppe** Augù!
- Augusto** No, nel senso che prima... a prima vista... poi invece ho capito. Una settimana fa, quando non avevo ancora capito, io e Raffaele ci eravamo messi d’accordo che dovevamo fare in modo che fra’ Peppino da Velletri doveva trasformarsi in Casanova, non solo per te ma pure per salvare quella povera scorteca di Maria.

- Raffaele** Traditore! “...dobbiamo agire con furbizia... dobbiamo fare le cose per bene... è meglio accontentarsi di piccoli obbiettivi.” So’ stato io fesso a nun capì che eri un traditore, falso e carugnone!
- Augusto** Nun dicere accussi, mio fratello mi ha aiutato a capire, mi sono bastati pochi giorni qui dentro che mi sento diverso, voglio cambiare vita, proprio come ha fatto Peppino, voglio diventare, anche io, una pecorella del Signore.
- Raffaele** Tu stai pe’ ‘a via bbona: fatte ‘na cammenata a Casablanca, chille da pucurone, quale sei, nun ce metteno niente a te trasformà in pecorella.
- Giuseppe** Raffaele...
- Raffaele** *(lo interrompe)* Peppi, è inutile che parli! Frateto è nu traditore e basta! Se mi aveva detto che mi aiutava a salvare mia sorella, mi doveva aiutare e basta!
- Giuseppe** Rafè, ma tu si’ forte ‘o ssai!? Insomma, si aggia capito bbuono, Augusto ha traduto a te pecchè nun ha traduto a me?
- Raffaele** Esatto!
- Giuseppe** E tu m’ ‘o ddice ‘nfaccia!?
- Raffaele** Sissignore, t’ ‘o ddico ‘nfaccia e te dico pure che so’ venuto a me piglià a Maria. Io sono il fratello e non posso permettere che mia sorella viva insieme ad un pazzo maniaco che non la fa vestire, mangiare, uscire... insomma che ‘a tene chius’ ‘a rinto peggio ca si stesse in clausura!
- Giuseppe** Rafè, Maria è mia moglie!
- Raffaele** Peppi, Maria è mia sorella!
- Augusto** Guagliù, Maria è mia cognata!
- Raffaele** Embè!?
- Augusto** No, niente. Volevo partecipare!
- Giuseppe** Caro Raffaele, dal momento che tua sorella si è sposata con me...
- Raffaele** *(lo interrompe)* ...Ha fernuto ‘e campà!
- Giuseppe** *(con pazienza, riprende)* ...non appartiene più alla tua famiglia, ma alla famiglia che va a formare.
- Raffaele** Ma se nella famiglia che va a formare la povera scorteca fa ‘e pose da’ famme pe’ colpa del marito, che si è rimbambito, è impazzito o se vogliamo dirlo diciamolo pure, si è rincoglionito, il fratello per salvarla se la può prendere e portare via.
- Augusto** E no! Perché, come si dice? “La moglie segue il marito nella buona e nella cattiva sorte.” In qualità di cognato posso dire: ‘a ssoreta ll’è piaciuto il periodo delle

vacche grasse, mo che ‘a vacca s’è arritirata ‘e zizze, lle fa specie!? E poi, ce piaceva, alla cognatina, ‘e se ‘ngignà tutte le novità dell’ Intimo Inferno, ce piaceva fino al punto di costringere il marito a fare una inversione ad “U” per andare a prenderne un’altro perché, ‘o ‘nzallanuto, se lo era dimenticato...

- Raffaele** Uffà! Ancora cu’ chesta storia!?
- Augusto** Ancora!? È certo! Questo è il nocciolo della matassa... cioè, è il bandolo della questione... insomma : sta tutto ccà, Rafè!
- Raffaele** *(deciso)* Basta! È inutile parlare. *(estrae un grosso coltello e minaccia i due)* Levateve, faciteme passà... Maria, ‘a so-sora mia, mo se ne vene cu’ mme!
- Augusto** Rafè, nun fa fesserie, piensece bbuono... tu stai facendo un reato penale.
- Raffaele** *(c.s.)* Già ci ho pensato, ci sto pensando da parecchio... levateve ‘a miezo e faciteme fa. *(ad alta voce)* Maria!... Vieni, so’ io... so’ Rafele tuoio... vieni.
- Maria** *(entra da sinistra, spaventata)* Rafè, ma che stai facenno?
- Pupella** *(entra, spaventata, con tono di orazione)* Rafè, arricordete: “Chi di coltello ferisce di coltello perisce”! *(cambia tono)* Posa stu coso, nun fa ‘o scemo!
- Raffaele** *(raggiunge maria, la prende per un braccio e sempre minacciando gli altri si muove verso la porta)* Mari, sto facendo quello che avrei dovuto fare quattro anni fa. Jammucenne Mari, finalmente è giunto il giorno della tua liberazione.
- Pupella** Tu vai ‘ngalera! Tu stai facendo il “ratto delle Marie”... fermati rattuso!
- Maria** *(sorpresa)* Rafè...
- Raffaele** *(la interrompe.)* Nun parlà! ‘O ssaccio, me vulisse ringrazià...
- Maria** *(cerca di incalzare)* Rafè, io...
- Raffaele** *(c.s.)* Tu non mi devi niente, sia ben chiaro! Io ti sto aiutando solo perché è il sangue che me lo comanda.
- Maria** *(c.s.)* Sì, però...
- Raffaele** *(c.s.)* Non insistere. Chisto nun è ‘o mumento dei convenevoli. T’aggia ritto che mi ringrazierai cchiù tardi.
- Maria** *(decisa e brusca)* M’ ‘a fai ricere ‘na vrenzola ‘e parola!? Si’ sempe ‘o stesso. Tu, ‘a gente ll’hè ‘a fa parlà, accusì vire si è d’accordo cu’ chello che dice tu o no.
- Raffaele** *(sorpreso)* Ma io già so quello che vuoi e se sei d’accordo.
- Maria** *(decisa)* E nun sai ‘o riesto ‘e niente! *(si avvicina a Giuseppe)*
- Raffaele** *(imbambolato)* Che stai dicenno!?

- Maria** Sto dicenno che il mio posto è qui, accanto a mio marito! L'ho promesso a Dio: “nella buona e nella cattiva sorte”.
- Pupella** *(indicando Maria)* Santa Maria Coretti!
- Maria** E po', Rafè, chi è che stabilisce 'o buono e 'o cattivo?
- Giuseppe** *(fiero)* Brava! Rafè, quello che i tuoi occhi vedono “male”, se ti affiderai al Signore, te lo farà vedere “bene”.
- Augusto** *(positivamente meravigliato)* 'O Signore fa pure l'oculista!?
- Pupella** *(indicando Augusto)* Giuda Iscariota!
- Giuseppe** *(con rimprovero)* Augusto!
- Augusto** *(remissivo)* Scusa... cioè, perdono... cioè, perdono delle scuse... insomma, Peppi, io so' frisco convertito, m'aggia abituà!
- Raffaele** *(c.s.)* Ma che cosa sta succedendo? Questa è un'epidemia... Peppi hè contagiato a tutti quanti!
- Olga** *(entra da sinistra, è vestita come Maria, si stenta a riconoscerla)* Raffaele, vieni, vieni anche tu con noi! Salvati l'anima! *(canta)* Alleluia... alleluia... alleluia...
- Pupella** *(indicando Olga)* La pecorella smarrita!
- Raffaele** *(esterrefatto)* Olga! No, tu no! Tu nun me puo' fa 'na cosa 'e chesta!
- Giuseppe** *(osserva Olga, poi a San Giuseppe)* Grazie! Hai esaudito un altro mio desiderio, la conversione di Olga. *(si muove verso Raffaele)* Fratello convertiti anche tu, unisciti a noi per andare insieme dal Signore.
- Pupella** Vieni con noi... vieni... saglie!
- Raffaele** *(spaventato indietreggia e minaccia col coltello)* Fermati, nun fa n'atu passo che ti faccio arrivare adesso dal Signore.
- Augusto** *(va verso Raffaele)* Rafè, nun fa accusi...
- Raffaele** *(c.s.)* Fermati pure tu, traditore... nun te muovere che te 'nfizzo 'stu curtiello dint' 'o core.
- Maria** *(va verso Raffaele)* Rafè, crire a so-sora toia... so-sora nun vo' 'o male tuoie.
- Raffaele** *(c.s.)* Mari, statte ferma e nun te muovere. Tu nun si' cchiù 'a so-sora mia... so-sora mia è morta! *(fugge dalla porta-finestra di fondo)*
- Pupella** Requie e pace all'anima soja!
- Maria** *(contrariata, facendo gli scongiuri)* Pupe'!?

- Pupella** Ah, sì viva!? Scusa!
- Giuseppe** *(verso le statue dei santi)* Voi siete testimoni, noi abbiamo fatto di tutto per farlo convertire... *(come se qualcuno gli abbia parlato)* come?... c'è ancora qualcosa da fare?... e che cosa?... *(si illumina in volto)* è certo! Perché non ci ho pensato prima!? *(agli altri)* Fratelli e sorelle, per il nostro fratello che tiene 'a capa tosta non ci resta che pregare!
- Augusto** *(accende la tv e la radio)* Sì, preghiamo insieme a tutti i nostri fratelli, così la preghiera diventa più potente e ha più efficacia.
- Il televisore trasmette la Santa Messa e la radio il Santo Rosario. Tutti, in posa di preghiera seguono, chi il Rosario, chi la Messa. Ne risulta un fastidioso ed incomprensibile vociare.*
- Augusto** *(si accorge della confusione)* Stop! Questa nun me pare 'na preghiera,
- Pupella** 'O vero! Me par' 'e sta 'o mercato!
- Augusto** Fratelli e sorelle mettimmece d'accordo: 'o Rusario o 'a Messa?
- Dalla porta-finestra succede di tutto: fuochi pirotecnici, fumo, luci ecc. ecc. Da tutto questo sbuca fuori Raffaele, irriconoscibile perchè indossa una grossa barba bianca ed è vestito e truccato da Babbo Natale. Si ferma sulla soglia.*
- Raffaele** *(la sua voce, artefatta, è diffusa tramite la radio e la sua immagine è trasmessa dal televisore)* Ma che state facendo?
- Giuseppe** *(spaventato)* Madonna!
- Raffaele** *(c.s.)* Guagliò, ma fusse scemo!? 'A Maronna vestuta 'a Babbo Natale!
- Olga** *(positivamente meravigliata)* Santa Claus! Che bello!
- Raffaele** *(vanitoso)* Grazie, la signora sì che se ne intende!
- Giuseppe** Augù, questa è un'altra delle tue sceneggiate? Questi trucchi sono tuoi è vero?
- Augusto** *(spaventatissimo)* Peppi, mai comm' 'a mo, t' 'o giuro, nun saccio niente! *(incredulo a Raffaele)* Ma non le sembra che ha sbagliato periodo?
- Pupella** Ma mica stamm' 'a Natale?
- Raffaele** Secondo te io esco solo a Natale? E stevo frisco, stevo!
- Augusto** Ma lei parla napoletano?
- Raffaele** *(con sopportazione)* Chisto è proprio scemo! Secondo te, io che giro tutto il mondo, quante lingue avessa sapè pe' me fa capì 'a tutti quanti?



- Augusto** *(insicuro)* Diciamo... tutte!
- Raffaele** Bravo! Allora ho fatto in modo che io parlo sempre la mia lingua, e chi ascolta mi sente parlare nella sua. È chiaro?
- Giuseppe** Questo, può essere pure chiaro, ma non mi è chiara la tua presenza qui.
- Raffaele** Io sto ccà proprio pe' te 'o ssai?
- Giuseppe** *(incredulo)* Pe' me!?
- Raffaele** *(imitandolo e deridendolo)* Pe' me? No pe' 'a figlia d' 'o rre! Si, pe' te! Stai facenno certi casini ca è necessario che qualcuno ti fermi.
- Augusto** Quali casini!? Mio fratello è un uomo pio e timorato di Dio, un uomo così non può che fare del bene, perché
- Pupella** Cammina sempre per le vie del Signore.
- Raffaele** *(annoiato)* Pupè, va in convento! Chiurete dint' a 'na cella e ghiett' 'a chiave, fai meno danni. E tu, Augusto hè fernuto 'e fa 'a predica? Circa 'e te sta zitto, famme 'o piacere. Vuie cheste sapite fa: chiacchiere! Con le chiacchiere fate tutto, create, distruggete, amate, odiate solo ed unicamente cu' 'e chiacchiere, con le parole. E quante bugie che dite! Il Signore, probabilmente, pe' chesto ha criato 'o munno 'a forma 'e palla... 'o munno è 'na grossa palla!
- Maria** Tu si' 'na palla, tu si' 'na buscia! Lievete 'sta maschera che nun stammo a carnevale.
- Raffaele** Guè, ccà sta pure 'a "mulignana pelosa", o "Vedova nera", no, anzi, "Vedova pelosa"!
- Maria** *(meravigliata)* E tu che ne sai!?... *(a Giuseppe, lamentosa)* Me sfotte pure Babbo Natale, me sfotte!
- Giuseppe** Nun 'o pensà, questo è un impostore: Babbo Natale non esiste! È un personaggio inventato per tenere buoni i bambini. Levate 'sta barba, facci vedere chi sei.
- Pupella** Facci vedere chi sei.
- Raffaele** *(a Pupella)* Va in convento! *(con calma)* Ognuno crede a quello che gli piace credere!
- Giuseppe** Ognuno crede alla verità, non a te che sei falso come un cartone animato.
- Raffaele** Io so' falso!? Ingrato, irrispettoso, traditore!
- Augusto** *(in difesa del fratello, a mo di guappo)* Guè, Babbo, stai tranquillino e aggiustati con le parole che stai arrivolgendo a fra-frato mio che va a finire che mi scordo che sei Natale e con una capata in bocca ti schiumo di sangue, hè capì!?

- Giuseppe** *(fermandolo)* No, lascialo parlare, non si risponde alla violenza con altra violenza.  
*(a Raffaele)* Fammi capire, quegli insulti erano rivolti a me!?
- Raffaele** Si a te! A quell'uomo che ho incontrato quattro anni fa e che stava per finire arrostito nell'abitacolo della sua auto... a quell'uomo che ho tirato fuori dalle lamiere contorte di una macchina accartocciata ed irriconoscibile, senza fargli fare un solo graffio.
- Giuseppe** *(incredulo e smarrito)* Ma tu che stai dicendo!?
- Raffaele** La verità! Ecco quello che sto dicendo. La verità! Io sto parlando a quell'uomo che crede alla luna nel pozzo e 'o ciuccio pe' cielo, a quell'uomo che ha preso fiaschi per fiaschi, lucciole per lanterne...
- Augusto** ...'O cacchio pe' 'a banca 'e ll'acqua!
- Tutti** *(con disappunto)* Guè!
- Augusto** *(intimorito)* Scusate, volevo allargare il concetto!
- Maria** Augù, nun allargà niente, statte stritto!
- Olga** *(estatica, guardando Raffaele)* Babbo Natale... che meraviglia!
- Raffaele** *(lusingato, spavaldo)* 'A peccerella è un'intenditrice.
- Olga** *(c.s.)* Quante letterine che ti ho mandato!... Tu mi hai sempre accontentata... Ti ricordi della letterina, di quando avevo diciotto anni, quella in cui ti scrissi di essermi innamorata di te?... Era quella in cui ti chiedevo una Barbie e Big Gym, ti ricordi?
- Raffaele** E comme me 'o pozzo scurdà! Una, che a diciotto anni scrive 'a letterina a Babbo Natale dichiarandogli il suo amore e chiedendo una Barbie e un Big Gym, crireme, è una cosa indimenticabile.
- Olga** Quella volta però, non mi accontentasti del tutto mi portasti solo la Barbie?... Perché... perché non mi portasti anche Big Gym?... Lo sai che da allora ho una voglia pazzesca di Big Gym...
- Raffaele** *(con intenzione, con allusioni sessuali)* Piccerè, tu me vuo' fa credere che 'a tanne, nun hèn truvate a nisciuno che te ha date a Big Gym.
- Olga** Sì, ma erano tutti piccoli e flosci, quelli scadenti. Mai nessuno me lo ha dato grande come si deve.
- Augusto** *(capendo le allusioni)* Babbo Natà! Cercamme da' ferni cu' chistu Big Gym, pecchè si nun 'a fernisce, te faccio un'operazione di estirpamento e te faccio addiventà Befana!
- Olga** *(bambinescamente lamentosa)* Augù, io voglio a Big Gym, tengo a Barbie che sta da sola, Barbie mia vuole a Big Gym!

- Augusto** *(pazientemente)* Olga, ferniscela! Adesso non è il momento... po' ne parlamme!
- Olga** *(c.s.)* Ne parlamme!?!... *(delusa)* Finisce sempre così: io ho bisogno di fatti e quello mi dà solo parole!
- Raffaele** *(amaro)* 'O pane a chi nun tene 'e riente!
- Pupella** Quando si devono fare le parole si parla e quando si devono fare i fatti si fa! Augu, fa e statte zitto!
- Giuseppe** *(ha assistito sconcertato)* Guè, basta! La vogliamo finire? Ma che e successo?... *(a Raffaele)* Tu chi sei, che ci fai qui a casa mia...
- Raffaele** A casa tua, dint' 'a televisione tua, dint' 'a radio tua...
- Giuseppe** *(guardando la televisione, meravigliato)* Già... chi sei?... Aggia capito! Tu sì 'o riavule!
- Raffaele** Riavule a me!?! Comme te permette!?! Si' tu 'nu povero riavulo! Fesso, fatto fesso, cuntento 'e essere fatto fesso.
- Giuseppe** *(verso San Giuseppe)* Peppi, aiutami tu, chist' 'è 'o riavulo, fallo scomparire.
- Raffaele** *(ironico, verso San Giuseppe)* Peppi, m'arraccumanno, famme scumparì. *(aspetta)* Che c'è... io sto ancora ccà... fa cuntento al tuo fedele Giuseppe, famme scumparì! *(a Giuseppe)* Come vedi il tuo San Giuseppe non mi ha fatto scomparire. Questo che significa?
- Giuseppe** *(disorientato)* Che significa?
- Raffaele** *(spazientito)* Guagliò si' tuosto! Che so' quatte anne che stai spennenne soldi per fiori, candele e luminarie...
- Giuseppe** *(interrompe)* Pe' San Giuseppe che mi ha salvato la vita e l'anima!
- Raffaele** *(riprendendo)* Pe' San Giuseppe che, probabilmente, nun sape neanche che existi!
- Giuseppe** *(isterico)* Nossignore! San Giuseppe mi tirò dalla macchina e mi disse...
- Raffaele** *(lo anticipa)* "Non si fa così, facendo così, si va incontro alla morte... dammi la mano. Se vai avanti così tu morirai, cambia! Io adesso ti salvo, ma la prossima volta chi lo sa se ci sarà qualcuno a salvarti".
- Giuseppe** *(meravigliato)* Sì, ma tu come lo sai?
- Raffaele** Peppi, 'o ssaccio pecchè lo dissi io!
- Giuseppe** *(c.s.)* Tu!
- Raffaele** Tiene proprio 'a capa tosta! 'O vvuo' capì o no che per quattro anni hai ringraziato un altro al posto mio!?

- Giuseppe** *(confuso)* No! La barba che vidi era ‘a barba ‘e San Giuseppe!
- Raffaele** *(ironico)* C’ hè fatte l’analisi del DNA?
- Giuseppe** *(c.s.)* San Giuseppe mi disse che dovevo cambiare vita: “Non si fa così, facendo così, si va incontro alla morte...”
- Raffaele** Ero io che ti dissi che facendo le inversioni ad “U” come l’avevi fatta tu, era pericolosissimo, si andava sicuramente incontro alla morte!
- Giuseppe** San Giuseppe mi disse anche: “Se vai avanti così tu morirai, cambia!” Per dirmi che se avessi continuato a vivere in dissolutezza, la mia anima sarebbe morta!
- Raffaele** Io, Babbo Natale, ti dissi quelle parole per dirti: “Imbecille, nun fa cchiù chello che hè fatto ca ‘a prossima vota vai sicuramente ‘o campusanto!
- Giuseppe** E che significava: “Io adesso ti salvo, ma la prossima volta chi lo sa se ci sarà qualcuno a salvarti”.
- Raffaele** Significava: “ Io adesso ti salvo, ma la prossima volta chi lo sa se ci sarà qualcuno a salvarti”. Io me truaie a passà allà pe’ scagno ti vidi e ti aiutai, ma si pe’ quella strada nun passava nisciuno tu, quatte anne fa, eri morto come un piechero arrosto, imprigionato nella sua lussuosa macchina!
- Maria** *(incredula)* Ma allora il digiuno, le penitenze, il voto...
- Raffaele** Tutte fesserie! Invenzioni dei sensi di colpa di una vittima di un brutto incidente, sarà stata la paura di morire e qualche botta in testa che gli ha sciolto le briglie alla fantasia e quella si è vista libera e si è messa a galoppare.
- Augusto** Babbo, scusa, ma allora l’astinenza, le preghiere...
- Raffaele** Le preghiere continuate a farle, ma l’astinenza...! Ma che può importare a un Dio che un uomo o una donna non facciano sesso?
- Giuseppe** Dio vuole che tutto si faccia per uno scopo ed un fine giusto e alto!
- Pupella** Rendere grazia al Signore!
- Raffaele** E vedere il proprio partner felice e soddisfatto, con l’aria di chi ti è grato per quei momenti che gli hai regalato, avere dei momenti di serenità, tranquillità insieme alla persona che si ama non è giusto e alto?
- Maria** È giusto, è alto e necessario!
- Pupella** Non disperdere il seme!
- Raffaele** Quale Dio vuole che i suoi figli patiscano la fame? Desiderino un pezzo di pane...
- Giuseppe** Dio vuole che non si sprechi niente!

- Pupella** La penitenza è la strada che conduce a Dio.
- Raffaele** Dio vuole che il suo creato abbia l'importanza che lui stesso gli ha dato! 'Nu piatto 'e vermicielle a vongole è importante, 'na past' 'e fasule cu' 'a cutunella 'e maiale è necessaria, godere del creato di Dio ci fa suoi figli. Si ringrazia Dio, anche godendo del suo creato. (*tuonante*) Tu nun hè capito mai niente!
- Ad un cenno di Raffaele si sente una dolce musica, Olga e Maria, come ipnotizzate gli si avvicinano, a passo di danza si esibiscono in uno spogliarello che le lascia poco vestite.*
- Augusto** Vire che creato vi'!
- Pupella** Nun guardà, fratello Giuseppe, appilate ll'uocchie!
- Giuseppe** (*eccitato, sbalordito, confuso*) Io mo more!... Babbo Natale!?... San Giuseppe!?... io nun capisco niente cchiù! Aiuto! (*esce a destra*)
- Augusto** (*gli corre appreso fino alla porta*) Peppi', addò vai, fermati, vieni qui! (*guarda all'interno della porta, poi, ai presenti*) S'è chiuso dint' 'o bagno!
- Pupella** (*spaventata*) Dio scansa e liberi! Tu nun sì Babbo Natale, tu sì 'o riavule tentatore. Mo vaco a chiammà a don Armando... chillo te ne caccia isso. Vattenne... vattenne... lasciaci nella pace del Signore... vattenne... (*esce da sinistra*)
- Olga** (*allarmata, ad Augusto*) Va da lui, quello si suicida!
- Maria** (*calma*) No! Chillo mo... erutta e se calma!
- Raffaele** (*togliendosi la barba e il cappello*) Augu', comme so' ghiuto? 'O pozze fa l'attore? Dice 'a verità.
- Augusto** (*allarmato*) Miettete 'o posto tuoio... si chillo torna avimme fatte tutt' 'a fatica pe' senza niente.
- Maria** Nun te preoccupà, nun torna. Mo se sta chiuso dinto per un' oretta abbondante.
- Olga** Come ho recitato io, vi è piaciuta la mia interpretazione?
- Augusto** Comme!?! Bellissima! Stavi mandando all'aria tutto il progetto. Comme ti è venuto in testa di venire di qui mezza nuda?
- Olga** (*mortificata*) I'm sorry! Mi dispiace, mi ero dimenticato tutto... mi sono spogliata, mi sono guardata nello specchio e ho cominciato ad imitare Marylin...
- Maria** Meno male che abbiamo apparato!
- Raffaele** Ma adesso non sarebbe opportuno togliere tutti i trucchi?
- Augusto** È opportuno e necessario. Mari', miettate a fa 'a sentinella, nun sia mai ce vedesse.

- Maria** *(si avvicina alla porta mettendosi sulla soglia)* Jate, facite ampresse, levate tutt' 'e tracce.
- Augusto** *(notando la mise di Maria, con gusto)* Te si' preparata proprio 'a fine do' munno!
- Maria** Menomale che c'era Olga. Aggia cunsumate quattro confezioni 'e ceretta. Che dolore!
- Augusto** *(c.s.)* Che fesso 'e frate ca tengo! Tutto stu bbene 'e Ddio e isso 'o vuleva 'a San Giuseppe!
- Raffaele** *(alle prese con dei cavi elettrici)* Fernisce 'e guarda' a sorema e viene a me dà na mano! Piglia na seggia togliamo la telecamera da qui. *(indica la portafinestra)*
- Augusto** *(va a dargli la mano)* Te stai scarfanno pe' na guardata che sto facenno a soreta e io che aggia dicere? Si 'e guardate fossere muorze, Olga stesse senza carne!
- Raffaele** *(continuando a lavorare)* Scusami, ma io dint' 'e vene teng' 'o sango!
- Augusto** *(ironico, aiutando Raffaele)* Io, invece, tengo 'a birra! Ma che dici!?... *(ricordandosi)* Mo che m'arricorde! Rafe', 'o Big Gym a mia moglie ce sta chi c' 'o dà! Gruosso e bello! Ci siamo capiti!
- Raffaele** *(c.s.)* Scusami, mi ero lasciato prendere dal personaggio...
- Augusto** Tu stive facenne a Babbo Natale, non Casanova!
- Olga** *(scontrosa, indispettita)* Sto da un ora qui, con in dosso un capo "Intimo Inferno" e mio marito fa i complimenti alla cognata!
- Augusto** *(accorre da Olga)* My love! Ma che dici? Quando hai fatto lo spogliarello, poco è stato ca nun te so' curzo ncuollo! Ha ragione Peppino: la donna è tentazione, è peccato... e tu, Olga, sei il mio inferno! *(l'abbraccia)*
- Raffaele** *(ha finito, con i cavi e la telecamera)* Augu', scusami se t'interrompo, io porto tutto a casa mia, va bene?
- Augusto** Sì, bravo, poi dopo vengo a prendermi tutto. *(a Tutti)* Ma dico io: ho fatto succedere l'ira di Dio, ho fatto comparire a Babbo Natale in televisione, la sua voce si sentiva per radio e nessuno mi ha detto bravo!
- Maria** Certo che sei bravo! Se tutto andrà per il verso giusto ti sarò debitrice per tutta la vita.
- Augusto** *(ammaliato)* Mi basterebbero solo un paio d'ore.
- Olga** *(gelosa, sarcastica)* Buggiardo! Solo cinque minuti.
- Raffaele** *(uscendo dalla portafinestra)* Allora io vado, me vaco a levà 'a cuollo stu custume ca stongo tutto surato. *(sta per uscire poi si ferma, alla sorella)* Mia moglie ti ha preparato 'a lasagna cu' 'a ricotta e cu' 'e purpettelle, ha fatte pure 'a braciola 'e

cotene dint' 'a salsa e ddoje zuppullelle 'e ciurille. Che dice, so' pesante 'sti cose a chest' 'ora?

**Maria** Fra-fratu mio... saranno pure pesante ma so' sempe cchiù leggere d' 'a famma!

**Raffaele** Mi raccomando, faciteme sapè. (*esce*)

**Augusto** Che dici Mari, secondo te abbiamo fatto bene?

**Maria** Non lo so. Quando tutto manca, abbiamo avuto una serata un po' movimentata. Erano quatt'anni che qui dentro non si muoveva una foglia.

**Olga** Secondo me andrà tutto bene. Forse, non subito, ma piano piano ritornerà come prima. (*a Maria*) Tu datti da fare, non farlo stare tranquillo, provocalo, fatti vedere sempre mezza nuda...

**Maria** Olga, fa friddo, me vene na cosa!

**Olga** (*abbracciando Augusto*) Quando una donna vuole... non ha limiti!

**Maria** (*dopo aver guardato dalla porta, allarmata, si allontana dalla porta, prende i vecchi abiti e inizia ad indossarli, sottovoce*) Sta venendo! Olga, viestete pure tu.

**Augusto** (*si siede*) Mettetevi normali, non facciamo capire niente.

**Olga** (*rivestendosi, scontenta*) Mannaggia! Stavo così bene!

**Giuseppe** (*entra, indossa una vestaglia, grave, serio*) Calme, non andate di fretta. Vestitevi piano piano. Non vi preoccupate, ormai mi sono abituato alle nudità.

**Maria** Tu comme stai? Io me sento strana, comme si m'avessa scetate 'a nu suonno luongo luongo.

**Olga** Sì, pure io... luongo luongo!

**Augusto** Babbo Natale, mo se n'è ghiuto. Ha detto: "Salutatemi a Peppino e ditegli che l'ho dovuto fare, non potevo farlo continuare a sbagliare" ed è sparito.

**Giuseppe** (*amaro e risentito, quasi in trans, girando per la stanza*) Traditori!... Imbroglioni... questo siete! Se solo... consideraste l'uomo per quello che è e non per quello che vi fa comodo credere che sia... sarebbe un'altra cosa... un altro mondo... Ingannatori, menzogneri! Prendersi gioco di me... prendermi in giro e non dirmi niente... menzogna su menzogna, bugia su bugia, inganno su inganno e non una parola! Traditori!

**Giuseppe** (*c.s.*) No! Come avete potuto... dopo tutta la fiducia che ho riposto in voi, dopo l'aiuto che vi ho dato...

**Raffaele** (*fa capolino dalla portafinestra, si accorge di Giuseppe e si nasconde*)

- Giuseppe** *(c.s. indicando un punto verso il Quadro di San Giuseppe)* E tu! Perchè non me lo hai detto?... Anche tu come loro raditore!... Imbroglione... Ingannatore, menzognero... bugiardo!
- Raffaele** *(credendo di essere stato visto, esce, mortificato)* Hai ragione Peppi! Nun è stata na cosa bella.
- Maria** Tutto è stato fatto per il tuo bene!
- Olga** I love you, Pepy!
- Augusto** Peppi', se, qui, c'è qualcuno che ha sbagliato questo...
- Giuseppe** *(lo interrompe)* È San Giuseppe!... pecchè so' quatte anne che 'o sto prianno e servenno, e nun m'ha ritte mai niente! *(ai presenti)* Venite ccà, abbracciatemi. *(meravigliati lo attorniano)* Perdonatemi! Specialmente tu Maria, io ti ho costretta a stare insieme a me nell'inferno per quattro anni... perdonatemi tutti quanti... perdonate la mia pazzia!
- Augusto** Peppi, ma allora tu...?
- Giuseppe** Allora, non mi resta che ringraziare voi e soprattutto... Babbo Natale!
- Maria** *(meravigliata)* Babbo Natale!?
- Giuseppe** Sì, è stato isso che m'ha salvato... e questi *(indica i santi e San Giuseppe)* bugiardi, per quattro anni, se so' pigliati tutti i meriti senza dirmi niente. Traditori!... Imbroglioni...
- Olga** *(gioiosa)* Sì, Santa Claus! *(incitando tutti gli altri)* Ringraziamo Babbo Natale... Tutti insieme!
- Raffaele** *(uscendo dalla portafinestra)* Aspettate, io ho portato qualcosa per festeggiare. Augù damme na mano. *(Augusto lo segue)*
- Giuseppe** *(al centro delle due donne, le guarda con desiderio)* Che fesso che so' stato, ho perso quattro anni... stenti privazioni e morsi della carne... *(con un gesto fa rimanere in baby-doll le due e gli tocca il sedere)* nun me dicite niente, faciteme sfucà!
- Augusto** *(rientra con Raffaele trasportando pentole e piatti, vede il gesto del fratello)* Peppi'!
- Giuseppe** Scusami! Fratello caro, scusami! Anzi, capiscimi, ho perso quattro anni della mia vita, mo aggià recuperà.
- Augusto** E cu' mia moglie hè 'a recuperà!?
- Maria** *(voluttuosa, lo abbraccia)* Peppiniello mio, nun te preoccupà, te faccio recuperà io! 'A mugliera 'e Rafele, si è conservata tutti i modelli di "Intimo Inferno"... me ne metterò uno a notte...
- Giuseppe** *(voluttuoso)* Pecchè 'a matina tiene che fa!?



- Maria** *(c.s.)* Sì! Uno a matina, uno ‘o pomeriggio e un ‘a notte! T’aggia cunsemà comm’ ‘o miccio int’ ‘a cannella!
- Olga** *(come Maria, con Augusto)* Anche io ti consumerò il miccio!
- Augusto** *(cedendo agli abbracci)* Nun è proprio accussì, ma va bbuone ‘o stesso!
- Raffaele** *(da solo con le pentole)* Non so a voi, ma a me m’è venuta un po’ di fame... ccà ce sta nu poco ‘e lasagna...
- Maria** *(si stacca da Giuseppe, correndo verso Raffaele)* È ‘a mia!
- Giuseppe** *(la blocca)* Addò vai!? È ‘a nosta! So quatte anni che me sonno ‘a lasagna tutt’ ‘e notte... esse fuje e io ‘a corro appriesso.
- Augusto** *(prendendo la pentola e mostrandogliela)* Mo nun hè correre cchiù... tiè è tua!
- Giuseppe** *(con Maria afferra la pentola, guardano e annusano, con soddisfazione)* Grazie Signore Dio... grazie pe’ ‘a lasagna, pe’ mia moglie, per tutte quelle cose belle che ho e non ho mai saputo apprezzare. Chiedo perdono a tutti i santi... comm’ è brutto quanno uno se fissa ncopp’ ‘a na cosa! San Giuse’ perdonami... io ti pregherò sempre, nun te preoccupà...
- Maria** *(ha sempre guardato, con voglia, nella pentola)* Peppi, fa mpresse chesta se fa fredda!
- Giuseppe** Però, na cappella a Babbo Natale...
- Tutti** Vattenne!

**Sipario**

**Fine**